

Né le coeur hors de la poitrine

# Une délicate opération lui permet de survivre

PHILADELPHIE (d'après UPI et AP) — A sa naissance le 10 août dernier, au Garden State Community Hospital, à Marlton, dans le New Jersey, Christopher Wall Jr avait le coeur hors de la poitrine. L'enfant pesait alors cinq livres et demie et les médecins, qui le transportèrent d'urgence à la salle d'opération de l'hôpital pédiatrique de Philadelphie, ne lui donnaient pas plus de deux jours à vivre.

Une équipe chirurgicale dirigée par le Dr Naresh Saxena l'opéra quand même et, durant quatre heures, tenta de lui réinsérer le coeur

dans la cage thoracique. Ses poumons étant trop gros, le coeur du petit Christopher n'y avait plus sa place naturelle et les médecins durent finalement lui recouvrir le muscle cardiaque d'un morceau de peau prélevé sur une cuisse du bébé.

D'autres opérations

Mais hier, 16 jours après sa naissance, Christopher était toujours en vie et prenait même du poids, comme tous les bébés de son âge: il pèse 6.16 livres, même s'il ne respire qu'avec l'aide d'une machine,

qu'il n'a jamais pleuré depuis sa naissance et qu'il devra être opéré à nouveau.

Le cas du petit Christopher Wall Jr, extrêmement rare, s'appelle "Extopia Cordis". On en a enregistré quelque 200 aux Etats-Unis et aucune des victimes n'avait jusqu'ici vécu plus de deux jours.

"Le bébé est fort, a dit hier le Dr Saxena en parlant de Christopher. Il a beaucoup de chemin à faire et les possibilités de complications sont immenses, mais nous éprouvons désormais un prudent optimisme quant à sa survie."

Christopher Jr est le fils de Christopher Wall, 23 ans et de sa femme Teresa, 20 ans. Le couple habite Fort Lauderdale, en Floride, mais il s'était rendu à Camden, dans le New Jersey, afin d'être près des grands-parents Wall pour la naissance de l'enfant.

Naissance normale

"La naissance fut tout à fait normale, a confié Mme Teresa Wall au cours d'une conférence de presse. Peut-être de deux ou trois semaines prématurée. Mais les médecins me firent comprendre immédiatement que quelque chose de très grave s'était produit. Quand j'ai appris de quoi il s'agissait, j'en fus consternée. Mais nous nous sentons entre de bonnes mains et nous rendons grâce à Dieu que le petit soit toujours en vie."

La décision cruciale, indiquent les médecins, fut de protéger le coeur sans le réinsérer de force dans la cage thoracique. Ils ajoutent toutefois que le muscle cardiaque devra éventuellement être replacé à l'intérieur.

Ils tentèrent d'abord d'y remettre le coeur, mais les anesthésistes leur firent savoir que la circulation du sang avait cessé. Ils essayèrent alors de recouvrir le coeur d'une matière synthétique, mais cela ne marcha pas non plus. Ils prirent alors la décision de prélever une couche de peau d'une cuisse du bébé afin de recouvrir l'organe.

En chômage

Le père du bébé est présentement en chômage et il a avoué ne pas savoir comment il acquitterait les frais médicaux.

"Tout ce qui m'intéresse présentement, c'est la vie de Christopher, a-t-il dit.

Autre complication: le coeur du bébé a deux orifices sur le ventricule droit, alors qu'il devrait en avoir un seulement sur chaque ventricule.



Christopher Wall Jr, né le 10 août dernier avec le coeur hors de la poitrine, est la première victime d'Extopia Cordis de l'histoire médicale à avoir survécu plus de deux jours. Une équipe de médecins de l'hôpital pédiatrique de Philadelphie lui ayant recouvert le muscle cardiaque à l'aide d'un morceau de peau prélevé sur une cuisse, le petit Christopher continue à prendre du poids, même s'il ne respire qu'avec l'aide d'une machine. Il n'est toutefois pas hors de danger et d'autres opérations seront nécessaires, mais les médecins font désormais preuve d'un "optimisme prudent".

## Lambert

La vente se termine le 3 septembre

### ÉVIER EN ACIER INOXYDABLE

STILL QUEEN  
Modèle no DS 1734 / P  
comprendant: planche de bois et robinet à une seule manette.

**SPECIAL \$7295**

### PERCEUSE ÉLECTRIQUE

STANLEY  
1/4" modèle no 80-080  
Ord.: \$38.55  
**SPECIAL \$2695**

### POIGNÉE POUR PORTE D'ENTRÉE

KWIKSET  
• 1 1/4" à 2 1/4" d'épaisseur  
• s'opère par clef de l'extérieur et tourne-bouton de l'intérieur.

Ord.: \$13.49  
**SPECIAL \$795**

### SCIE À CHAÎNE

Mini Mac 35 automatique  
• Moteur de 2 po. cu.  
• Équipée d'une lame et d'une chaîne de 14 po.  
• Incomparable pour la ferme ou le foyer.

Ord.: \$136.95  
**SPECIAL \$11995**

### McCULLOCH

**6524, PLAZA SAINT-HUBERT, 274-3521**  
PRÈS DE LA SORTIE DU MÉTRO BEAUBIEN  
30 minutes de stationnement gratuit à l'arrière du magasin. (Entrée par la rue rue Beaubien)

**SUCCURSALE:**  
5200, AVENUE GATINEAU, Côte-des-Neiges 731-6833

## Le meilleur choix pour garçons

### À la RENTRÉE DES CLASSES

Vous trouverez dans nos magasins l'assortiment le plus complet en ville pour garçons de 8 à 18 ans.

Pour les occasions spéciales, un élégant complet avec veste en donegal, mélange polyester et laine. Bleu ou rouille.

8 à 16 ans **\$85<sup>00</sup>**

17 à 18 ans **\$89<sup>95</sup>**

**MARQUES CONNUES**

- Speedo • Tee Kays • White Star
- H.I.S. • Lady Bird
- Style Guild • Tam O'Shanter
- Croydon • Tailored Toss

...pour n'en nommer que quelques-uns

- Attention spéciale aux garçons corpulents
- Altérations gratuites

# Bovet

DÉPT. POUR GARÇONS

• Centre Rockland

• Les Galeries d'Anjou

• Le Carrefour Laval

## THE Linen Chest

MAGASIN DE COUVRE-LITS, DRAPERIES, LITERIE ET TOILES

### Feldcrest VENTE COULEUR

**SERVIENTTES DE BAIN "LUSTRE"**  
AU JOLI FINI SATINÉ

**SERVIENTTE DE BAIN**  
Prix courant: \$9.95 EN SOLDE: \$7.49

**SERVIENTTE À MAIN**  
Prix courant: \$5.95 EN SOLDE: \$4.49

**DÉBARBOUILLETTE**  
Prix courant: \$2.50 EN SOLDE: \$1.79

**ESSUIE-MAIN**  
Prix courant: \$2.50 EN SOLDE: \$1.79

**TAPIS DE BAINOIRE**  
Prix courant: \$12.95 EN SOLDE: \$9.95

**FAMEUX TAPIS "ROYAL VELVET"**  
BEAUTÉ ET QUALITÉ ENCORE INÉGALÉES

**MOQUETTES**  
Prix courant: \$60.00 EN SOLDE: \$45.00

**TAPIS OBLONG 24" x 36"**  
Prix courant: \$16.95 EN SOLDE: \$12.95

**TAPIS OVALE 24" x 36"**  
Prix courant: \$16.95 EN SOLDE: \$12.95

**TAPIS OBLONG 27" x 48"**  
Prix courant: \$29.95 EN SOLDE: \$22.95

**TAPIS OVALE 30" x 45"**  
Prix courant: \$29.95 EN SOLDE: \$22.95

**DESSUS DE COUVERCLE STANDARD**  
Prix courant: \$6.95 EN SOLDE: \$4.95

**DESSUS COUVERCLE GRAND FORMAT**  
Prix courant: \$8.50 EN SOLDE: \$6.49

### SERVIENTTES DE PLAGE EN SOLDE: \$3.39

### JUSQU'À 50% DE RABAIS SUR LES COUVRE-LITS

- TISSUS DE CHOIX
- PLUSIEURS MODÈLES
- PLUS DE 3,000 COUVRE-LITS EN MAGASIN

**AVEC DRAPERIES ASSORTIES**

**DRAPS**

|                                                                   |                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>JUMEAUX</b><br>Prix courant: \$12.95<br><b>EN SOLDE: \$795</b> | <b>DOUBLES</b><br>Prix courant: \$14.95<br><b>EN SOLDE: \$895</b> |
| <b>QUEEN</b><br>Prix courant: \$21.95<br><b>EN SOLDE: \$1295</b>  | <b>KING</b><br>Prix courant: \$28.95<br><b>EN SOLDE: \$1695</b>   |

**PERCALE AMÉRICAIN**

**TANT QU'IL Y EN AURA**

**DRAPS SANS REPASSAGE**

La gamme complète des articles **Feldcrest** toujours en magasin.

• DRAPS • SERVIENTTES • RIDEAUX DE DOUCHE • TAPIS DE BAIN • COUVRE-LITS • MOQUETTES DE SALLE DE BAIN • NOUVELLES COUVERTURES LAVABLES À LA MACHINE ET QUI NE MOUSSENT PAS, ETC...

**5388**  
**Chemin Queen Mary**  
Ouvert jusqu'à 21 heures  
Jeudi et vendredi

**481-8101-2-3-4**  
Stationnement gratuit avec tout achat

## Bercé par les flots

TORBAY, Angleterre (Reuters) — Une alerte générale, déclenchée en raison de la présence d'un voilier suédois voguant à la dérive dans les eaux au large de la côte méridionale de l'Angleterre, a été suspendue après l'intervention d'un navire de sauvetage qui a trouvé le navigateur solitaire dormant à poings fermés à bord de son embarcation.

La Royal Navy était prête à entreprendre une opération de grande envergure afin de découvrir les raisons pour lesquelles le "Casa Verde" naviguait à l'aventure sans que l'on puisse déceler aucun signe de vie à bord.

Deux chalutiers ont bien failli éperonner la "yole fantôme". Le navigateur solitaire effectuait une croisière des Antilles jusqu'en Suède.

## La courbe démographique remonte aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — La courbe démographique aux États-Unis, qui était descendue à son plus bas niveau au cours des années 60 et 70, remontera, prédisent deux chercheurs californiens.

Ces derniers, June Sklar, de l'Université de Berkeley, et Beth Berkov, du département de la Santé de Californie, fondent leurs théories sur des statistiques recueillies dans leur État.

Selon eux, les femmes des années 60 et 70, qui avaient reporté la date de la naissance d'enfants, ont maintenant décidé d'être mères. Ces femmes, comprises dans la tranche des 20 et 30 ans, vont provoquer ainsi un nouveau "baby boom".

En 1974, le taux de natalité était descendu à 1,9 par femme, contre 3,7 lors de la fin des années 1950.



### Cou-cou !

L'ambassadeur de Chine au Canada, M. Chang Wen-Chin, qui effectue une visite de trois jours en Alberta, a eu droit, lors d'un banquet organisé par la communauté chinoise d'Edmonton, à une brève clownerie improvisée par deux cabotins d'occasion, M. Chester Ronning, ancien ambassadeur du Canada en Chine, debout, et M. William Hawrelak, maire d'Edmonton, qui n'a rien vu.

## ASTROLOGIE

avec  
LISE MOREAU  
(collaboration spéciale)

### Nicole Bisailon, besoin d'équilibre

Nicole Bisailon, annonceur, anime tous les jours à la radio de Radio-Canada l'émission "Présent à l'écoute" en compagnie de Réginald Martel, ainsi que "Carnet Arts et Lettres" avec Jean Sarrasin. Elle apporte également son concours à deux émissions musicales "Au temps des Cathédrales" et "Les Petits ensembles" entendues sur les ondes de la radio F.M.

Nicole Bisailon est Scorpion ascendant Balance. Vénus maître de la Balance et Mars deuxième maître du Scorpion sont en conjonction rapprochée dans son thème, ce qui valorise d'autant ces deux signes dans lesquels se trouvent cinq planètes plus l'ascendant.

Un apport d'affirmation Lion, à cause de Pluton maître du Scorpion en carré du Soleil natal, est indéniable en plus d'une facilité de communication apportée par le Gémeaux (dans lequel se situe Saturne conjoint à Uranus) et d'une hypersensibilité grâce au Milieu-du-Ciel en Cancer renforcé par Jupiter conjoint à la Lune.

De prime abord, Nicole Bisailon apparaît combative, organisée, autoritaire mais conciliante et aimable, à la recherche d'un équilibre, sensible et tenace, pratique, un brin orgueilleuse, versatile et vive.

L'hypersensibilité est le propre de la nature de Nicole Bisailon (Lune en Cancer et

Vénus au Scorpion). Son besoin d'harmonie (ascendant Balance) est en lutte constante avec une âme tourmentée travaillée par un absolutisme optimiste mais le plus souvent autodestructeur et angoissé (Vénus-Pluton).

Le besoin d'équilibre et d'harmonie mène à une attitude cordiale qui ne peut pourtant se contraindre à montrer un visage toujours parfaitement conciliant. Le goût d'affirmation et d'indépendance perce malgré tout.

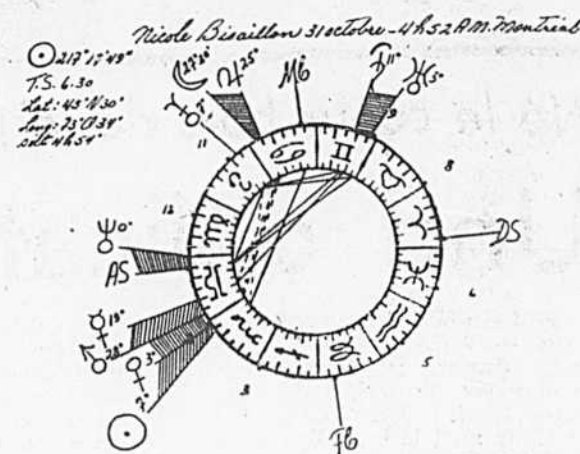
Moins hésitante que ne le sont les Balance en général parce qu'énergique et combative, Nicole Bisailon a pourtant du mal à s'imposer tant qu'elle devrait le faire.

Chargée de responsabilités, elle s'affirme pourtant avec souplesse et diplomatie. Elle sait lorsqu'elle le veut ménager les susceptibilités.

Capable de colères terribles, qui le plus souvent restent sous-jacentes, elle peut présenter une figure enjouée même si au fond d'elle-même elle bouillonne (Mars-Jupiter et Lune-Jupiter).

Serein extérieurement, elle n'en n'est pas moins menacée par des orages intérieurs qui provoquent une tension et une certaine inhibition. (Soleil-Pluton). Impulsive, sensuelle, romantique, elle oscille entre l'instinct et la cérébralisation (Lune-Jupiter et Ascendant-Uranus).

Elle possède un sens critique qui sait s'exprimer en



souplesse. Malgré un esprit versatile, elle approfondit. Elle n'est pas réellement influençable même si elle se laisse gagner par les climats ambients (Saturne-Uranus en Gémeaux).

Sa rapidité de perception peut conduire à une dispersion de la pensée mais Saturne, conjoint à Uranus en Gémeaux, est le frein par excellence à l'insouciance. Il conduirait plutôt à la systématisation et à l'étouffement de l'instinct dans le domaine intellectuel.

Nicole Bisailon est d'une part encline à l'insouciance et à la légèreté (Mercure en Balance) mais sa profondeur de pensée la pousse à l'analyse froide de toutes situations. Ordonnée et précise elle sait retenir l'essentiel des choses (Mercure-Saturne).

Le jugement reste prudent, éloigné de l'exagération. L'intelligence, la sensibilité et le sens esthétique participent d'une seule source... le besoin d'équilibre.

La routine et l'habitude doivent cohabiter avec le goût d'indépendance et d'affirmation. Elle recherche les ambiances agréables, les climats sereins teintés de merveilleux, les demi-teintes. Elle sait jouer un rôle de modératrice, de conciliatrice. Elle tend à ne pas provoquer de résistance autour d'elle, sance d'action.

Elle cherche à plaire, voire à séduire.

Par contre le besoin de satisfaction immédiate, l'agressivité, la curiosité, le désir de tout assimiler, la combativité du caractère ne peuvent résister au désir de provoquer ni d'attaquer, en tout cas de contrarier.

L'ironie et le sarcasme sont des armes utiles qui lui permettent de susciter la controverse ou d'assommer l'adversaire.

L'amour-propre qui est souvent une forme d'orgueil la pousse à s'affirmer et à s'imposer spécialement dans le domaine affectif par besoin de défi et sens de la lutte (Soleil-Pluton).

Entière dans ses affections, à la recherche d'une entente spirituelle aussi bien qu'intellectuelle, sa sensualité est massive et son affection exigeante.

Tantôt participant de l'une ou l'autre de ses deux natures Nicole Bisailon vit quelquefois en complète opposition avec elle-même, ce qui dualise fortement son comportement. Le plus souvent pourtant elle réussit à concilier sa sociabilité à sa combativité ce qui lui confère un tempérament moins intransigeant et plus souple mais ce qui lui enlève également de son efficacité et de sa puis-



La maison du tissu

# Bouclair

où l'on trouve le plus  
grand choix de tissus de  
qualité... au plus bas prix!

**3 JOURS SEULEMENT**

Judi — vendredi — samedi  
Les 28, 29, 30 août

**RETOUR EN CLASSE**

### 60" JERSEY IMPRIMÉ "INTERLOCK"

100% polyester, lavable à la machine.  
LA PLUS GRANDE SÉLECTION AU CANADA

Bouclair, ord.: \$5.98

MAINTENANT

**4.98**  
la v.

### 60" JERSEY UNI "INTERLOCK"

100% polyester, lavable à la machine. Grand choix de couleurs.

Bouclair, ord.: \$4.98

MAINTENANT

**3.98**  
la v.

### 60" "CRIMPS" TRICOT LACOSTE

100% polyester, lavable à la machine.  
16 couleurs unis.

Bouclair,  
ord. \$4.98

MAINTENANT

**\$3.98**

### 36" CORDUROY IMPRIMÉ

100% coton, lavable à la machine. Belle  
sélection de couleurs, imprimés.

Bouclair,  
ord. \$2.98

MAINTENANT

**\$2.49**  
la v.

### 54" TISSU GENRE SUÈDE IMPORTÉ D'ALLEMAGNE

50% acrylique, 50% polyester  
Lavable à la machine. Le tissu avec élégant  
fini. En 12 couleurs d'automne.

Bouclair,  
ord. \$5.98

MAINTENANT

**\$3.98**  
la v.



Visitez notre fameuse  
ESTRADE À UN DOLLAR

**Rien qu'un dollar la verge!**

Velours côtelé, toile, jersey, arnel, brocart, satin, coton, soie, crêpe, dentelle... des milliers de verges de tissus. Bouclair vous les offre tous à \$1.00 la verge. Vous y trouverez des fins de pièces, des modèles discontinués et des achats à prix spéciaux que nous avons pu réaliser. Venez les voir dès aujourd'hui!

HEURES D'OUVERTURE: Semaine: de 9h a.m. à 5h30 p.m. Jeudi et vendredi: de 9h a.m. à 9h p.m. Samedi de 9h a.m. à 5h p.m.

2355  
boul. Hymus  
Pointe-Claire  
683-4711

2895 OUEST  
rue Notre-Dame  
Lachine  
637-4094

124  
boul. Taschereau  
Greenfield Park  
672-4372

1720, boul.  
des Laurentides  
Laval  
667-3129

4490 est,  
rue Jean-Talon  
Montréal  
725-9175

### 45" - 48" TRICOT ACRYLIQUE

Unis et tons de bruyère

Tissu, pour chandails, ensemble, robes, etc...  
Grand assortiment de couleurs, lavable à la  
machine.

Valeur \$4.98

MAINTENANT

**\$1.98**  
la v.

### 45" CORDUROY IMPRIMÉ

100% coton, lavable à la machine, grand as-  
sortiment d'imprimés et de couleurs.

Bouclair,  
ord. \$4.98

MAINTENANT

**\$3.98**  
la v.

### 36" CORDUROY

100% coton, lavable à la machine.  
Choix de couleurs d'automne.

Bouclair,  
ord. \$2.39

MAINTENANT

**\$1.98**  
la v.

# "Je m'appelle Huguette..."



Afin de souligner l'Année internationale de la femme, LA PRESSE publie chaque semaine une entrevue avec une femme dont les réalisations, les opinions ou la manière d'être sont susceptibles d'intéresser les autres ou même de les aider. Cette semaine, Madeleine Dubuc rencontre Huguette Lachapelle, femme d'ouvrier.

par Madeleine DUBUC

La belle quarantaine, les yeux pétillants, le verbe précis et clair, tous les signes extérieurs de ce que les Canadiens appellent "une sacrée belle femme", Huguette Lachapelle de Terrebonne nous reçoit chez elle, autour de la table de cuisine où, dit-elle, on se sent mieux qu'au salon.

Huguette Lachapelle, c'est une femme sans poste, sans autre fonction ou métier que celui de femme d'ouvrier, de mère de trois fils qui seront probablement ouvriers comme leur père. Mais, au salon comme dans sa cuisine, au téléphone qui sonne chez elle comme à l'Armée du Salut, aux lignes ouvertes où elle fait de fréquentes interventions, dans la correspondance qu'elle entretient avec tous les médias d'information, c'est une contestataire.

Il y a quelque temps, c'est à La Presse qu'elle téléphonait pour protester. Plus précisément, pour faire savoir qu'elle en avait assez de tous ces modèles qu'on lui présentait, de toutes ces idoles dont les journaux se remplissent. Pour dire aussi qu'elle refusait de laisser tout ce monde rentrer chez elle pour juger de la qualité de ses tartes et de la façon qu'elle tenait ses armoires...

"Je veux être une femme autonome, dit-elle, pas une femme calquée sur toutes les femmes. Je m'appelle Huguette et je veux rester Huguette. C'est pour ça que des fois, je me fâche quand le monde entier a l'air de vouloir me montrer à vivre".

Puis, entre les tasses de café et les paquets de biscuits qu'elle a, avec un sens très spontané de l'hospitalité, posés sans façon sur la table, elle continue de s'expliquer.

Il y a des "trous" dans ses exposés, mais jamais d'incohérence. Cette femme que quelques années d'ennuis de santé ont fait aller au bout d'elle-même, qui a beaucoup discuté, beaucoup lu, beaucoup réfléchi se retrouve devant une surabondance d'idées qui se chevauchent, parfois se contredisent mais qui ne demandent qu'à être exploitées. Chez elle, prévaut un besoin d'être elle-même, de vivre à sa guise et d'aider les autres à vivre à leur guise, malgré les modes ou les contraintes imposées par la société, le système, quelquefois même la famille.

"Ça doit être de mon père que j'ai hérité de ce besoin de ne pas toujours me mêler de mes affaires. Lui, je me rappelle, il ne cessait jamais de s'inquiéter de tout ce qui se passait dans le monde. Pendant la guerre, j'étais petite, mais je me souviens que pas une journée il ne regardait dans les journaux pour voir si, en Gaspésie, sa famille n'était pas menacée par des sous-marins ennemis dans le golfe ou dans la Baie des Chaleurs. Je pense qu'il a pressenti qu'il y avait là du danger avant même que les autorités ne le découvrent".

Il faut toutefois préciser que si Huguette Lachapelle se mêle des affaires des autres, c'est surtout sur le plan social qu'elle est concernée. C'est pour ça, entre autres choses, que les lignes ouvertes à la radio, elle les connaît et qu'elle en parle comme une personne qui les a bien étudiées. "Il y a un besoin pour les lignes ouvertes, dit-elle. Pour les bonnes. Celles de CKAC, l'an dernier, par exemple, ou celles de Radio-Canada. Mais, les autres..."

"...Les autres, j'aime autant me taire... Ou plutôt, non madame, je ne me tairai pas: quand on pense que n'importe qui va dire n'importe quoi à de parfaits inconnus,

qu'on les envoie promener sans écouter leurs vrais problèmes, qu'on leur ferme la ligne au nez, moi... je bondis! Imaginez-vous la petite femme un peu peureuse à la maison qui ramasse tout son courage pour aller émettre une opinion sur un sujet qui lui tient à cœur et qui se fait ridiculiser par un beau parleur qui pense bien plus à sa popularité qu'à son interlocutrice... Cette femme-là ferme le téléphone et elle retourne à sa cuisine, en se trouvant pas belle, pas fine, pas intelligente... et l'animateur se fâche du tort qu'il cause."

Huguette Lachapelle a commencé tôt dans la vie à comprendre ceux qu'elle défend et qu'elle considère les siens. Par atavisme, d'abord, puis par conscience sociale. Au début, elle était pensionnaire, la vie ne lui fut pas facile à cause d'un strabisme congénital qui a nécessité plusieurs opérations.

"C'est parce que j'avais les 'yeux croches' que j'ai appris à vivre et à réfléchir toute seule, se rappelle-t-elle. Même si je ne me suis jamais vraiment sentie malheureuse dans la solitude. Mais, ça n'a fait vieillir jeune... Les enfants, c'est cruel. Moi, on m'a taquinée, on a ri de moi. Mais, je n'ai jamais haï ceux qui riaient de moi. Je me disais tout simplement qu'ils ne me comprenaient pas."

"D'ailleurs, je n'ai jamais haï personne. La haine, c'est destructeur. La révolte, la revendication, d'accord; la haine, jamais!"

C'est peut-être cet amour des autres qui a envoyé un jour Huguette Lachapelle sur le marché du travail. Mais pas sur n'importe quel marché: quand elle a voulu travailler, elle est allée à la prison des femmes, à "Tanguay", se faire embaucher comme gardienne. Ce fut un échec: elle y est restée cinq mois. Elle en est tombée malade.

"J'étais arrivée dans le métier 25 ans avant mon temps m'a dit un criminologue. Je m'identifiais trop aux prisonnières et ça ne satisfaisait personne, ni les autorités qui

ne voulaient rien savoir, ni les prisonnières qui me prédisaient qu'au bout d'un moment, je serais aussi pourrie que le système."

"Et pourtant, les prisonnières, je voulais en faire mes sœurs. Je savais que 75 pour cent d'entre elles ont eu une enfance malheureuse et que de là découle leur attitude antisociale. J'ai voulu leur donner de la tendresse. J'ai protesté à leur place. Je me suis butée à tout le

monde et mes illusions en ont pris un coup".

Huguette Lachapelle avoue qu'elle a mis dix ans à se remettre émotionnellement de cet échec à son besoin d'altruisme. Elle a eu près d'elle de bons amis pour la conseiller, entre autres, son mari, son "vagabond de bonheur" comme elle l'appelle. Puis, elle a compris que son action à elle, c'était probablement près de sa table de cuisine où la porte est toujours ouverte, avec son café et ses biscuits, avec son oreille compatissante au téléphone, avec ses interventions auprès des gouvernements, des gens en place, qu'elle peut aider à faire bouger les choses.

Huguette Lachapelle n'est cependant pas une "femme à mouvements". "Je suis une frondeuse timide, dit-elle en riant. Je manque d'esprit d'assimilation. Même à l'école du soir où je suis allée l'an dernier, je ne sais pas si on va me reprendre, parce qu'on me trouvait un peu... tannante".

Cette tannante en a encore long à dire: "Hier soir, raconte-t-elle, j'ai dû aller à l'urgence, l'estomac voulait me faire mourir... Il y a eu tout plein de gens pour vouloir venir me reconduire. Je me sentais toute reconnaissante. Mais, là-bas, à l'hôpital, j'attendais près d'une petite vieille qui souffrait le martyre elle aussi. J'ai voulu être gentille à mon tour. J'ai essayé de lui sourire pour qu'elle ne se sente pas trop toute seule. Elle a tourné la tête. Même un sourire, elle ne pouvait pas l'accepter. Il y a des gens qui ne peuvent plus accepter. C'est ça la misère, madame!"

Si on demande à madame Lachapelle quelles sont les valeurs sûres sur lesquelles elle compte, elle répond, et dans la bouche de cette contestataire, la réponse est surprenante: "Le mariage, la religion, l'amour..."

"L'amour, ça m'a toujours soutenue. Mon mari, c'est le meilleur homme du monde. C'est un ouvrier



photo LA PRESSE

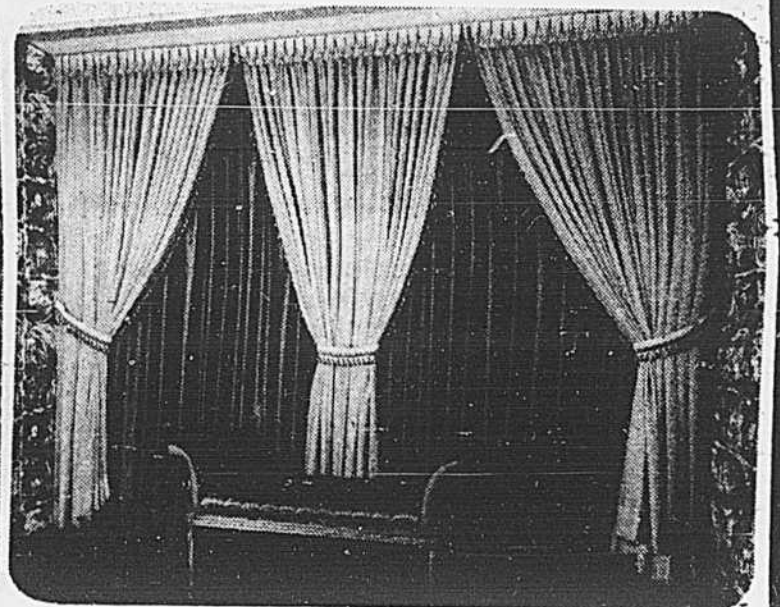
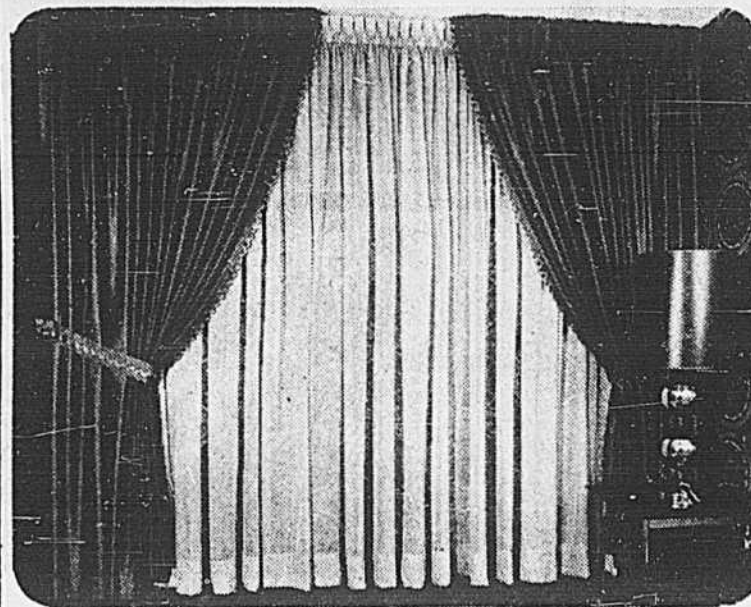
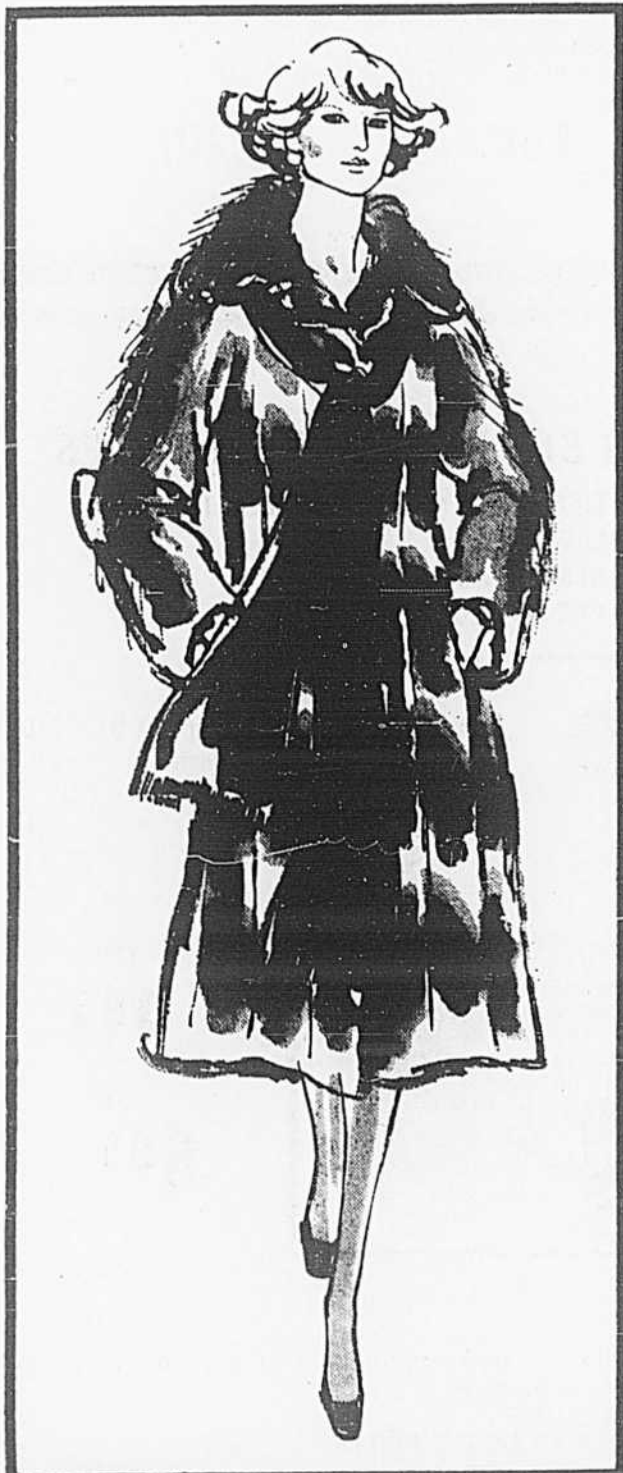
Madame Huguette Lachapelle, femme au grand cœur et à l'esprit contestataire.

## La plus imposante collection de fourrures au Canada à des prix d'été Labelle

Jamais notre collection de fourrures n'a encore été aussi attrayante! Nos acheteurs se sont appropriés les plus belles peaux et nos maîtres-tailleurs en ont fait de superbes manteaux, dont les styles et coloris nouveaux vous raviront. Rat musqué, \$395; autres choix jusqu'à \$1,295 — Castor canadien, \$895; autres qualités jusqu'à \$1,395 — Renard naturel blanc, bleu ou roux, \$895; autres qualités de choix jusqu'à \$2,000... Chez Labelle, c'est d'abord la qualité qui prime, et ce, depuis 1910.



Jean Labelle, prop.



## A prix égal qualité supérieure!

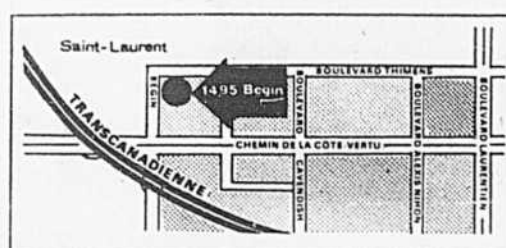
**A la Draperie Nationale, nous ne fabriquons et ne vendons qu'une seule qualité de tentures sur mesures: la meilleure. Comparez et constatez la différence.**

De riches tentures, une élégante ampleur, la meilleure qualité au Canada et des prix bien plus bas que vous ne le pensiez. Délai maximum de livraison: 10 jours après votre commande, nous vous livrerons vos tentures confectionnées.

LE PLUS IMPORTANT MANUFACTURIER CANADIEN DE TENTURES SUR MESURES.

## Draperie Nationale

Une division de Reed Ltée



**1495, rue Bégin, St-Laurent**  
Au nord de Côte-Vertu  
À l'ouest de Cavendish

**Horaire de la salle d'exposition:**  
Lundi au mercredi 9 h à 17 h  
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h. Samedi 9 h à 17 h.

• Venez admirer une magnifique collection de tentures confectionnées dans notre nouvelle salle de montre

**Service d'achats à domicile: 332-3750**

Salle d'exposition à Toronto, Scarborough, Hillcrest, London, Ottawa, Montréal, Vancouver et, très bientôt Edmonton

L'INCROYABLE  
**CHESTY MORGAN**  
**73-32-36**

**ARMES MORTELLES**  
VENDREDI - CHATEAU  
LAVAL, VERSAILLES,  
NATIONAL, VERDUN

# Les multinationales de la prostitution

GENEVE (AP) — Des hôtes recrutées à Trinidad et à Tobago, les chaudes îles des Antilles, ou même en Australie par une agence anglaise pour se livrer à la prostitution en Afrique, des Françaises engagées en Guadeloupe pour travailler dans les "Eros Centers", d'Allemagne occidentale, une

jeune Danoise manquant de se faire violer dans une maison de rendez-vous: voilà quelques-uns des nombreux cas révélés dans un rapport établi récemment par une agence des Nations unies.

L'étude, dans 69 pays, du "trafic des femmes sous le couvert d'offres d'emplois et entraînant le risque de pros-

titution", a permis d'établir un rapport d'une quinzaine de pages qui a été soumis, lundi à Genève, à la Commission des droits de l'homme qui a ouvert ses travaux en début de semaine.

L'enquête, qui a été effectuée grâce aux agents d'"Interpol", a permis d'arriver à la conclusion que ce type de trafic était "relativement important".

Les renseignements recueillis par les enquêteurs de la police ont conduit à la conclusion qu'il devait exister plusieurs "marchés régionaux", dont les plaques tournantes sont l'Europe occidentale, le Proche-Orient et l'Extrême-Orient.

Certains réseaux "recrutent, semble-t-il, des jeunes femmes en Europe et les envoient dans certains pays africains dont le niveau de développement permet... l'exploitation internationale de la prostitution".

Parmi les pays ayant atteint ce "niveau de développement", on relève notamment la Côte-d'Ivoire et le Sénégal.

Bien que les enquêteurs admettent que leurs conclusions sont "loin d'être complètes", ils soulignent que "les cas dans lesquels les victimes ont été envoyées de force dans un autre pays pour se livrer

"Presque toutes les femmes concernées sont apparemment consentantes — la plupart d'entre elles travaillaient déjà comme prostituées dans le pays où elles ont été recrutées", explique le rapport.

Le "marché européen" est essentiellement alimenté, poursuit-il, par des Françaises qui vont travailler dans les pays voisins, particulièrement le Luxembourg et l'Allemagne fédérale.

Au Proche-Orient, la plaque tournante semble être le Liban, mais les péripatétiques locales sont surtout engagées dans d'autres pays

à la prostitution... sont assez arables. La région est aussi un "centre d'accueil" de prostituées originaires d'Amérique latine et particulièrement d'Argentine.

En Extrême-Orient, les prostituées sont recrutées en Thaïlande et aux Philippines, et, là aussi, sont envoyées dans les autres pays de la région.

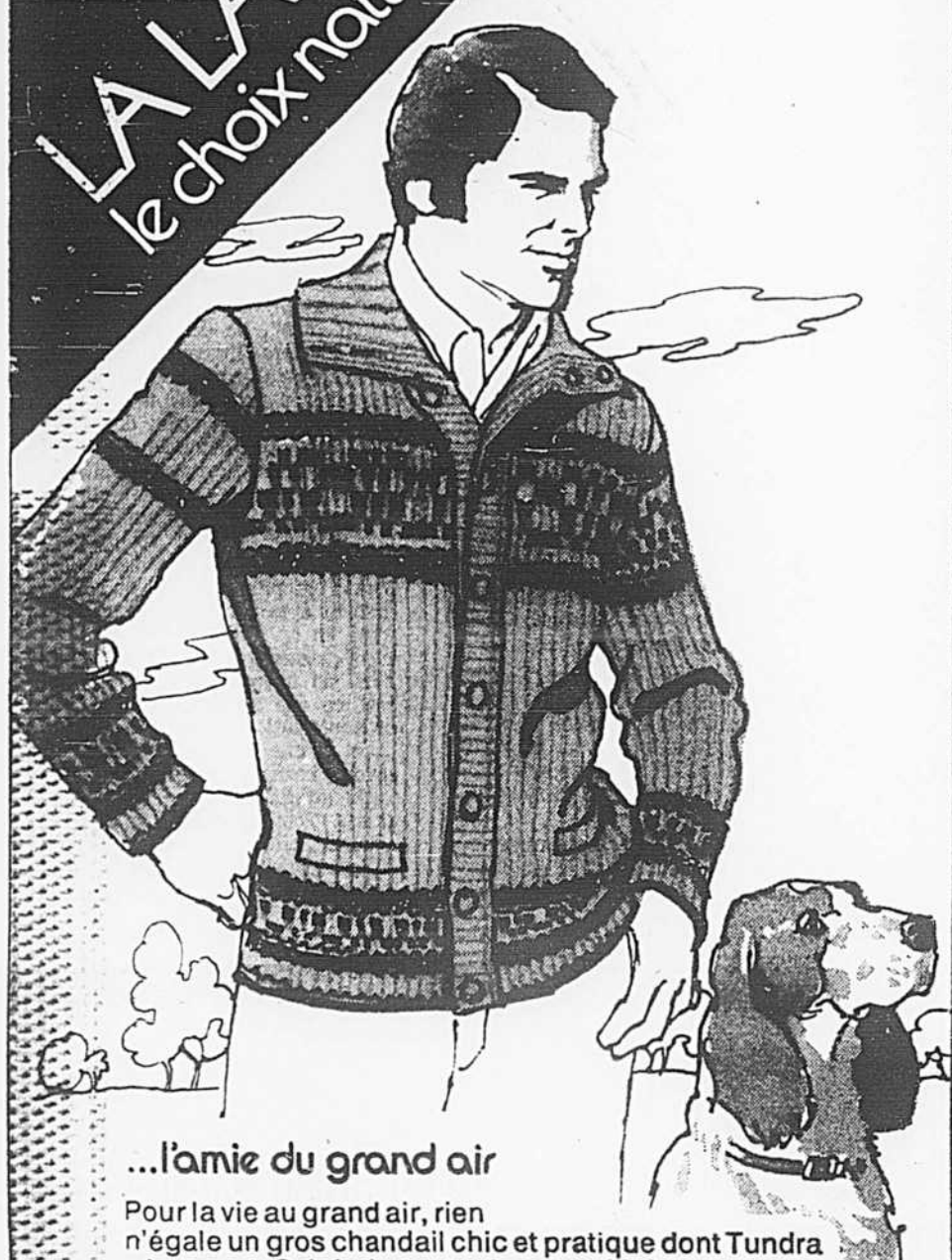
La police a rencontré de nombreuses difficultés pour établir son rapport, car la plupart des jeunes femmes interrogées ont refusé de coopérer avec les enquêteurs.

Les autorités françaises ont révélé qu'elles avaient découvert 75 cas de trafic de fem-

mes entre 1965 et 1973, dont l'un des plus récents concernait six Guadeloupéens et deux Allemands de l'Ouest qui avaient engagé une vingtaine de jeunes femmes, originaires de Pointe-à-Pitre, pour se livrer à la prostitution à Paris et dans les "Eros Centers" de Düsseldorf et Essen.

Le Luxembourg a lui aussi fourni une moisson d'informations, parmi lesquelles 25 affaires soumises aux tribunaux locaux et 47 autres cas qui n'ont pu être complètement éclaircis. Près de 80 pour cent des femmes concernées étaient des Françaises.

**LA LAINE...**  
le choix naturel



...l'amie du grand air

Pour la vie au grand air, rien n'égale un gros chandail chic et pratique dont Tundra a le secret. Celui-ci a toutes les propriétés calorifiques de la Pure Laine Vierge, ainsi que la souplesse décontractée indispensable à l'homme qui recherche élégance et confort.

signé **TUNDRA**

PURE LAINE VIERGE le choix naturel... jamais regrette

En vente chez:

**FREDERICKS MEN'S WEAR**  
**BOVET INC.**  
**SIMPSON'S**

**N.G. Valiquette Ltée, 510 est, Ste-Catherine — 842-8811**

**POUR UN SOMMEIL RÉPARATEUR DES ANNÉES DURANT.**



**VALÉRIE**  
Lit continental comprenant matelas et sommier-tapisserie sur pied de bois fini naturel. Construction 312 ressorts, grandeur 3'3".

Rég. 139. Spéc. **109.**



**PERFECT SLEEPER SUPREME**

Le système de support «BACK UP» exclusif à Serta Perfect Sleeper assure la combinaison parfaite de confort et fermeté sans dureté — pour sommeil réparateur des années durant, il est composé de : ressorts Synchroflex • support main • bandes Twinedge • bandes latérales de support • construction Sertaliner • recouvrement piqué épais.

|                                |                                |                                        |                                       |
|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| 3'3" <b>130.</b><br>le morceau | 4'6" <b>160.</b><br>le morceau | 5'0" (Queen) <b>380.</b><br>l'ensemble | 6'6" (King) <b>520.</b><br>l'ensemble |
|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|

**CACHEZ-VOUS DE L'HIVER...**



Et des regards indiscrets, maintenant que les feuilles s'envolent. Faites installer une clôture BEL-AIR cet Automne, c'est le meilleur moment: BEL-AIR vous offre actuellement des prix hors-saisons et ainsi la perspective d'un printemps paisible.

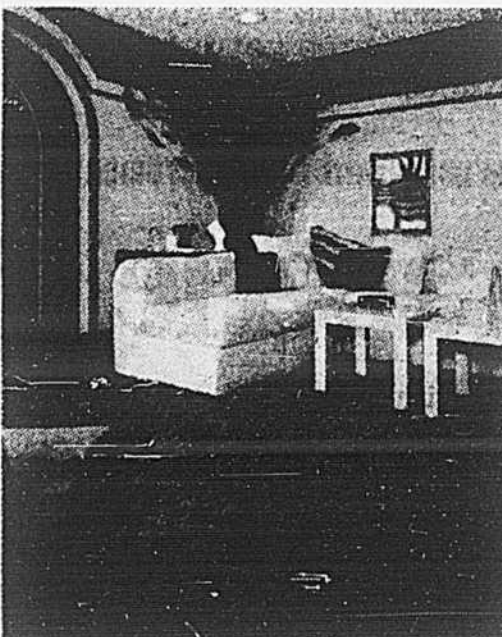
Appelez BEL-AIR au 323-4410 pour une estimation gratuite. Un choix complet de clôtures en métal et en bois est à votre disposition.

**bel-air**  
10851 Place Moisan, Montréal-Nord

**Valiquette** **6e ÉTAGE**

Le tapis donne le ton à la maison

**MOQUETTE SHAG**



Un tapis à long poil, tissé dense offrant une texture riche et souple sous le pas. Il est de plus fabriqué pour résister à l'usure et d'entretien facile.

Il est tout indiqué pour la maîtresse de maison qui recherche à la fois un tapis élégant, pratique et de plus offert à prix spécial.

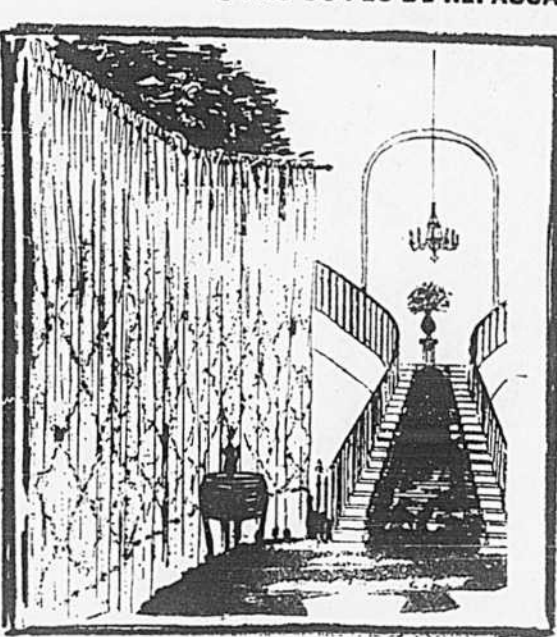
|             |                |
|-------------|----------------|
| Bleu ciel   | Rose chantilly |
| Brun        | Capucine dorée |
| Verd olive  | Ivoire anglais |
| Feu de joie | Monnaie d'or   |
| Rouille     | Vert céleri    |

**1150** V.C.

- Installation gratuite
- Personnel compétent.
- Service de mesures.
- Installation par des experts.
- Léger supplément pour escaliers et salle de bain.

**FAITES SOURIRE VOS FENÊTRES**

- TISSUS ACRYLIQUE OU POLYESTER:
- LAVABLE
- RÉSISTE AU SOLEIL
- PAS OU PEU DE REPASSAGE



• CHOIX DE 6 MOTIFS

|        |                |
|--------|----------------|
| Orange | Beige et brun  |
| Beige  | Brun et orange |
| Or     | Or et brun     |
| Brun   | Bleu et brun   |
| Jaune  | Rouille        |
| Vert   | Ecrû           |

de **495**  
à **695** V.C.

Confection de luxe à notre propre atelier par un personnel compétent et consciencieux.  
**SERVICE DE MESURE**  
**INSTALLATION PAR DES EXPERTS.**

**N.G. VALIQUETTE LTÉE, 510 RUE STE-CATHERINE EST, 842-8811**

# mon œil SUR MONTREAL

PAR DOLLARD PERREAULT

## Etude et grève

Les chauffeurs de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal menaçaient, lundi soir, par l'in-

termédiaire de leur président, M. Normand Hamelin, de transformer leurs "journées d'étude" en "grève générale".

J'avoue que je ne vois pas bien la différence dans les faits. Qu'on ap-

pelle cet arrêt de travail "journées d'étude" ou "grève", les Montréalais sont privés d'un service essentiel.

L'expression "journée d'étude", pour signifier un arrêt de travail, a pris naissance dans une tentative de masquer la réalité dans les cas de grèves illégales.

On ne voulait pas alors déclarer ouvertement que l'on était illégalement en grève et l'on prétendait être tout simplement en

réunion pour discuter de la situation.

On ne voit pas très bien pourquoi l'on continue à parler de journées d'études au lieu d'appeler les choses par leur nom, lorsque la grève est légale, comme dans le cas des chauffeurs de la CTCUM. Ceux qui ont besoin du transport en commun pour aller gagner leur vie ne sont pas pour autant soulagés.

## Art et nature

La ferme Les Ambroises, à Saint-Léon, comté de Maskinongé, présente un week-end d'art en plein air, les 30 et 31 août et le 1er septembre, dans le cadre de son projet "Res-sources art/vie".

Tous les jours, de 14h à 17h 30, il y aura une exposition de batiks de peintures, de tissus, de laques et de céramiques.

De 17h 30 à 18h 30, une

petite cantine sera ouverte.

Au coucher du soleil, soit vers 18h 30, petit récital de guitare et de flûte et guitare. Ensuite, à la chandelle, de 19h 45 à 21h, on pourra entendre de la musique ancienne et assister à un programme de danse avec musique moderne et projection de diapositives gracieuses.

Ceux qui le désirent pourront pique-niquer aux chûtes de Saint-Ursule, avant l'exposition; ceux

qui voudront rester à la ferme doivent apporter leur matériel de camping. Certains fermiers du voisinage accueilleront les visiteurs qui désirent s'attarder dans la région.

La ferme est située au 500 rang des Ambroises, à Saint-Léon, comté de Maskinongé (indication appropriée depuis le village de Saint-Léon).

Pour renseignements additionnels: 1-819-228-2571.

## Festivités à Venise-en-Québec

A l'occasion du long week-end de la Fête du Travail, la Chambre de commerce de Venise-en-Québec organise des activités sportives et récréatives, dont la principale sera les régates de voiliers.

Dès la mi-août signalé l'hebdomadaire "Le Canada français", de St-Jean, une trentaine de propriétaires de voiliers, dont une douzaine d'Américains, s'étaient inscrits à ces régates.

Il y aura quatre courses par jour, les 30 et 31 août, à la plage "Le Casino".

Le 31, il y aura une démonstration de ski nautique, en face du quai municipal.

Les 29, 30 et 31 sera disputé le championnat de balle lente de la Ligue des Plages. Des courses de canoës auront lieu le 1er septembre, à 14h.

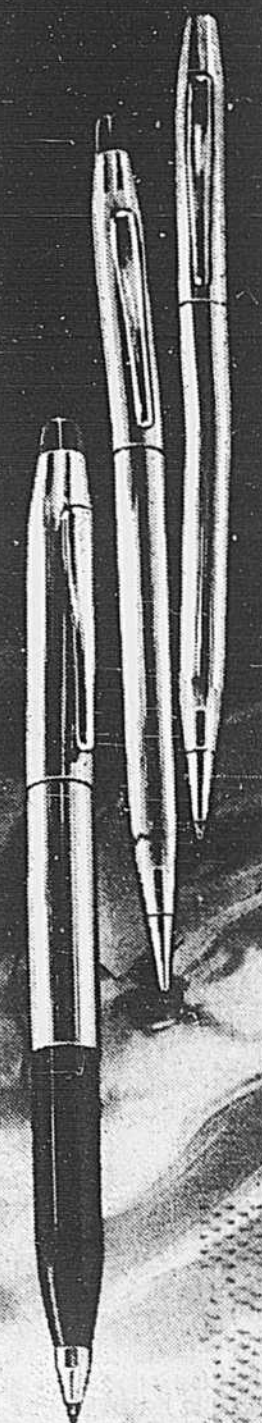
## VENTE D'AOÛT

*Guy Pouliot*

FOURRURES INC.

MANUFACTURIER  
4435, rue de La Roche  
L'Assommoir (Québec)  
527-8664

## Cross la fine pointe de l'écriture

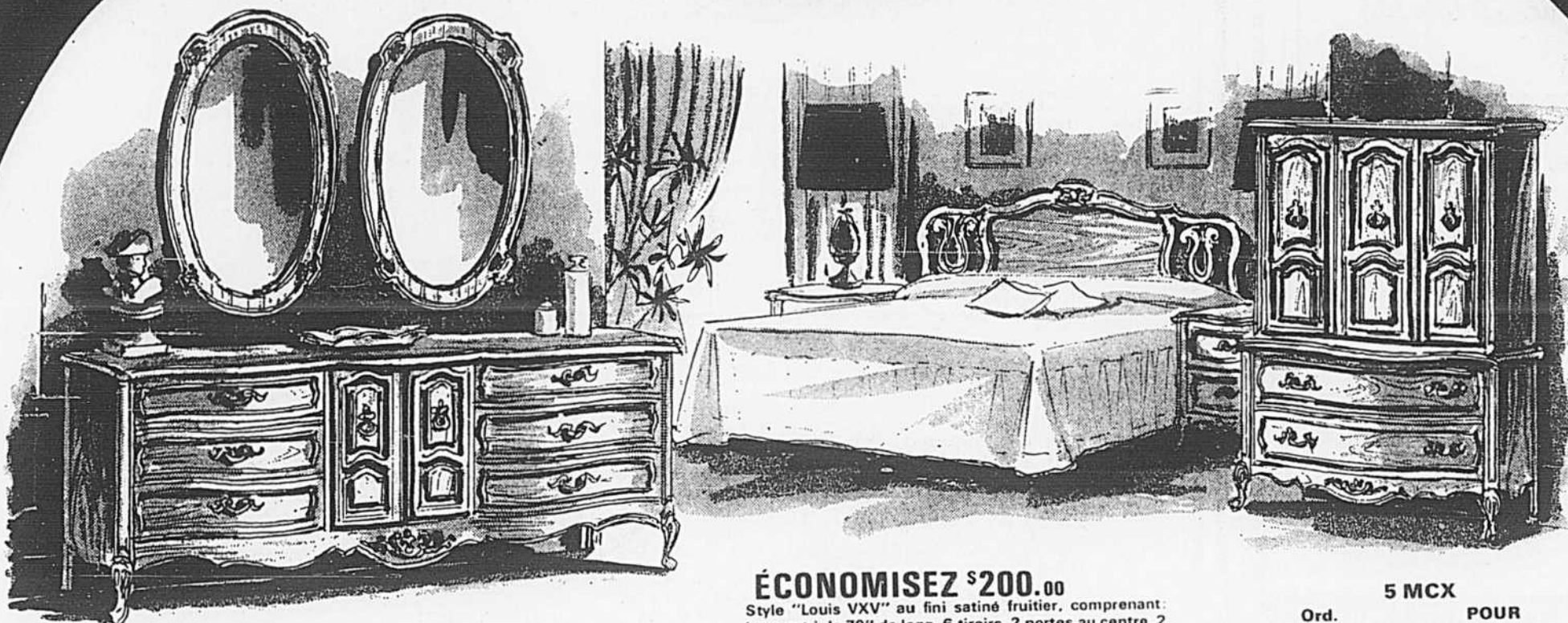


Birks est fier de vous présenter trois membres distingués de la célèbre famille Cross. Le stylo Cross à pointe douce, à gauche, est en or doublé 1/20 de 12 ct. Très élégant, il est présenté en écrin avec cartouche de rechange et étui de cartouche, \$33.50.

A droite, le stylo à bille Cross et le porte-mine sont également en or doublé 1/20 de 12 ct. Les deux en écrin, \$43. Séparément, \$21.50 chacun.

**BIRKS**  
JOAILLIERS

## 4e ÉTAGE



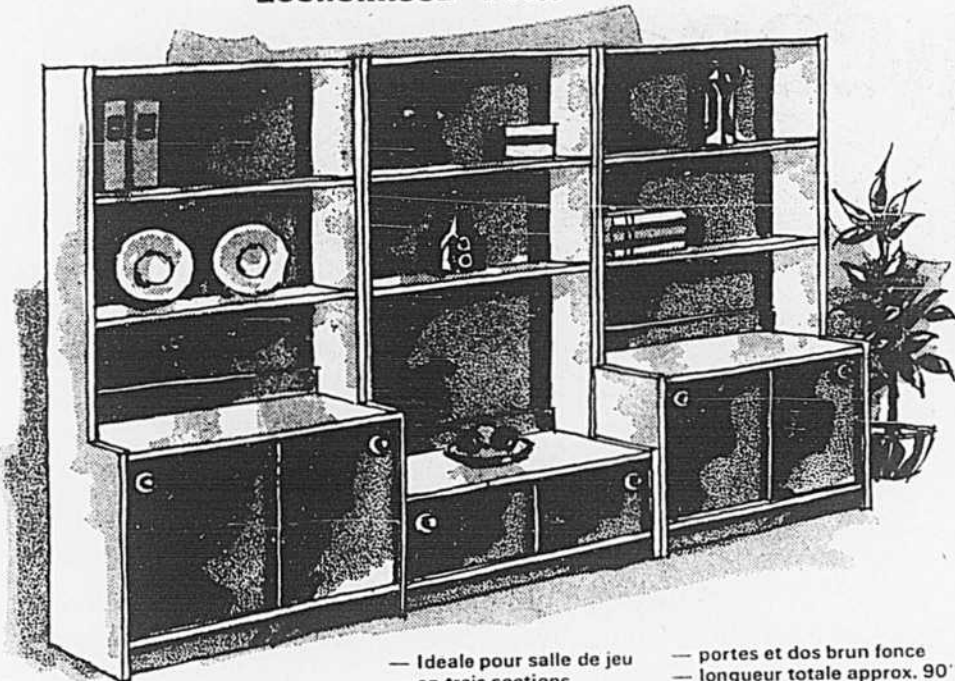
### ÉCONOMISEZ \$200.00

Style "Louis XV" au fini satiné fruitier, comprenant: bureau triple 70" de long, 6 tiroirs, 2 portes au centre, 2 miroirs ovales, armoire, 2 tiroirs à la base, 1 porte dissimulant tiroirs et compartiment, tête de lit ajourée de 80".

Ord. 1450. **POUR 1250.**

## 2e ÉTAGE

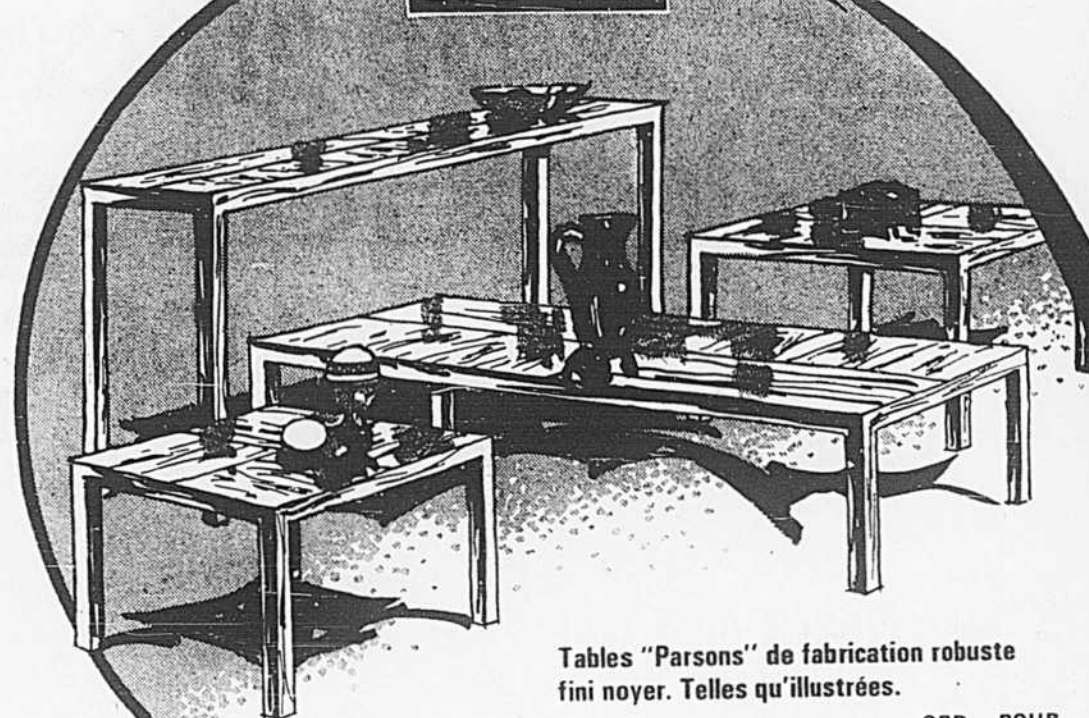
Économisez \$71.00



Ord. 390. **POUR 319.**

- Idéale pour salle de jeu
- en trois sections
- laquée blanche
- portes et dos brun foncé
- longueur totale approx. 90"
- hauteur approx. 68"

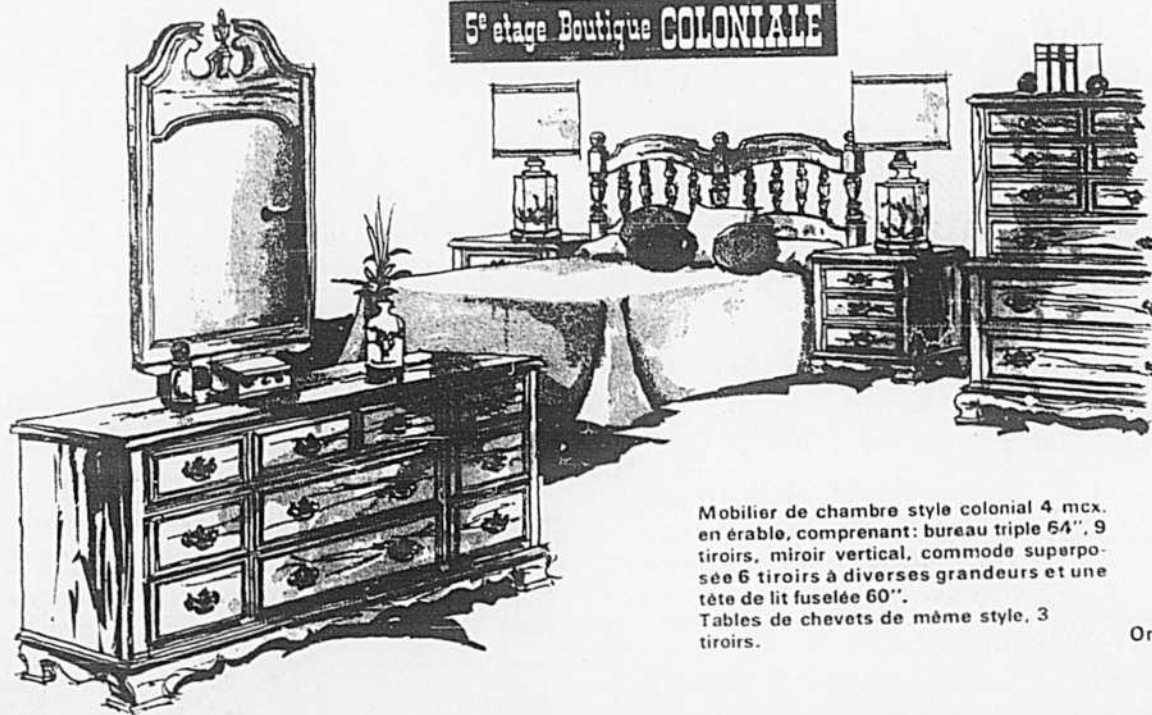
## 3e ÉTAGE



Tables "Parsons" de fabrication robuste fini noyer. Telles qu'illustrées.

|                                   | ORD. | POUR       |
|-----------------------------------|------|------------|
| Table à café dim. 55 x 19 x 15"   | 79.  | <b>59.</b> |
| Table de bout, dim. 20 x 26 x 20" | 79.  | <b>59.</b> |
| Table carrée, dim. 27 x 27 x 20"  | 99.  | <b>75.</b> |
| aTable sofa, dim. 48 x 15 x 26"   | 109. | <b>89.</b> |

## 5e étage Boutique COLONIALE



### ÉCONOMISEZ \$300.00

ORD. 1050. **POUR 850.**

Mobilier de chambre style colonial 4 mcx. en érable, comprenant: bureau triple 64", 9 tiroirs, miroir vertical, commode superposée 6 tiroirs à diverses grandeurs et une tête de lit fuselée 60".

Tables de chevets de même style, 3 tiroirs.

Ord. 150. ch. pour **100.** ch.

STATIONNEMENT  
en face ou à  
l'arrière du magasin

**N.G. VALIQUETTE Ltée** 510 Ste-Catherine est ☎ **842-8811**

## LES ÉCOLES MONTESSORI

Classes  
françaises  
ou bilingues  
Classes  
spéciales  
en anglaisinscrivez-vous dès maintenant pour 75-76  
7 SUCCURSALESVeuillez appeler le secrétaire au siège social 272-7040  
pour obtenir une brochure, entrevue et transport.VENTE  
D'AOUTPouliot  
FOURURES INC.MANUFACTURIER  
4435, rue de La Roche  
(stationnement gratuit)  
527-8664

## L'Opération Vénus ne chôme pas

NEW YORK (AP) — Comme chaque année à pareille époque, le nombre de cas de blennorragie augmente en flèche aux États-Unis, ce qui signifie que l'Opération Vénus ne chôme pas.

Portant le nom de la déesse de l'amour, il s'agit d'un service de renseignements téléphoniques, installé à Philadelphie et tenu par une trentaine de volontaires. Quiconque désire une consultation ou un traitement, pour la blennorragie ou toute autre maladie vénérienne, peut s'y

adresser. Tous les appels sont confidentiels et aucun correspondant n'est obligé de déclarer son identité.

"Vénus" fournit les noms et adresses de médecins et de cliniques, qui donneront des soins gratuitement ou pour une somme modique.

Le centre, subventionné par les pouvoirs publics et par des organisations philanthropiques et religieuses, fonctionne depuis quatre ans. Il est ouvert de 9h à 22h, ou même plus tard, et ses services sont gratuits.

Quelque 900,000 cas de blennorragie ont été signalés aux services de santé, l'année dernière — ce qui en fait, sans compter le rhume commun, la maladie infectieuse numéro un aux États-Unis, en augmentation de 12 pour cent environ chaque année.

En 1974, au cours de la saison basse, hiver-printemps, on a enregistré 16,000 cas environ par semaine, contre 19,000 pendant l'été et l'automne. Cette année, il y a 18,000 cas pendant l'hiver

et l'on attend un total hebdomadaire de plus de 21,000 cas à la saison haute.

En juillet 1974, "Vénus" a reçu 2,000 appels, contre 2,900 cette année.

## Conséquences

On ne sait pas très bien pourquoi la maladie est en augmentation à la fin de l'été et durant l'automne. D'aucuns pensent que les gens attendent la rentrée pour s'inquiéter de leur état et se faire soigner.

D'autre part, a dit un por-

te-parole du centre, beaucoup pensent que la blennorragie est une maladie bénigne mais, d'après les médecins, elle peut entraîner la stérilité, la cécité et la paralysie.

Une enquête a établi que 8,000 jeunes filles sont absentes chaque jour, dans les établissements d'enseignements par suite de complications dues à la blennorragie. Ces complications conduisent aussi, chaque année, 178,000 femmes à l'hôpital, l'état de 12,000 d'entre elles nécessitant une opération.

## Woolworth

VEDETTE  
Fin de SemaineTARTES ASSORTIES 8"  
au sucre, pomme et ananas

.99

SERVICE Traiteur  
DISPONIBLE  
POUR RÉCEPTIONS

TÉLÉPHONEZ CHATEAUGUAY 691-2311  
768-3058 VERDUN SNOWDON 489-9088  
698-8085 NORD 681-3228  
849-1307 CENTRE-VILLE 621-2717  
739-2022 271-1290  
674-3274 637-2385  
725-8314 EST 722-1284  
695-8224 OUEST 489-3093

DISPONIBLE A PRESQUE TOUS LES COMPTOIRS  
DE PATISSERIES WOOLWORTHCEGEP DE ST-LAURENT  
ÉDUCATION PERMANENTE  
SESSION A-75

L'Éducation Permanente du Cégep de St-Laurent offre à toute personne désireuse de parfaire sa culture ou d'obtenir un diplôme d'études collégiales, des cours dans les domaines suivants:

## A) Secteur Général

## 1—Arts et Lettres

a) Arts plastiques: Organisation picturale 1, Organisation spatiale 1, Physique et chimie de la couleur, Dessin technique.

b) Histoire de l'Art: Panorama des arts, L'Art du XIV<sup>ème</sup> au XIX<sup>ème</sup> siècle, L'Art de 1860 à nos jours, L'Art des Amériques.

## c) Cinéma:

1—Critique cinématographique, Les genres cinématographiques, Le cinéma québécois.

## d) Espagnol:

1—Espagnol élémentaire 1 et 2, Espagnol intermédiaire 1.

## e) Anglais:

1—Traduction, L'Anglais des affaires.

## f) Français:

1—Poésie, La poésie québécoise, Théâtre, Le théâtre québécois, Le roman, Roman québécois, Essai, Éléments de linguistique, Français écrit, Littérature fantastique, policière, humoristique et science fiction, Le conte, la légende et la chanson folklorique au Québec.

## 2—Sciences Humaines

## a) Anthropologie:

1—Origine et évolution de l'homme, Origine et évolution de la culture, Introduction à l'anthropologie sociale et culturelle.

## b) Économie:

1—Introduction à l'économie 1 et 2, Économie du Québec.

## c) Géographie:

1—Le Québec, Géographie et tourisme.

## d) Histoire:

1—Histoire du Québec de 1867 à nos jours, Histoire des sciences et des techniques, Histoire des relations internationales de 1914 à nos jours, Histoire de la décolonisation et du tiers-monde.

## e) Philosophie:

1—Initiation au projet philosophique, Les visions du monde, La condition humaine, La conduite humaine, Philosophie de la culture, Philosophie de l'éducation.

## f) Psychologie:

1—Fondements scientifiques de la psychologie 1 et 2, Le comportement humain, Le développement de la personne, Psychologie sociale, Relations humaines.

## g) Politique:

1—Introduction à la vie politique, Les idées politiques modernes.

## h) Sociologie:

1—Initiation à la sociologie 1, Introduction à la société, Sociologie de la société québécoise.

## 3—Sciences Pures

## a) Biologie:

1—Biologie humaine 1 et 2.

## b) Chimie:

1—Chimie générale, Chimie des solutions, Chimie organique 1 et 2, La chimie et le monde moderne.

## c) Géologie:

1—Géologie générale.

## d) Mathématiques:

1—Mathématiques d'appoint, Initiation aux mathématiques appliquées, Calcul différentiel et intégral 1 et 2, Initiation à l'algèbre linéaire, Statistiques.

## e) Physique:

1—Mécanique, Mesure et analyse, Électricité et magnétisme, Ondes et structure de la matière, Astronomie, Grandes réalisations de la technologie physique, Notions d'astronautique.

## B) Secteur Professionnel

## 1—Architecture:

1—Rendu architectural 1, Rendu architectural avancé, Technique de planification, Rédaction de devis avancés.

## 2—Fabrication Mécanique:

1—Métrologie dimensionnelle 1, Matériaux industriels, Introduction aux techniques des machines-outils, Introduction aux techniques des procédés de fabrication.

## 3—Informatique:

1—Introduction à l'informatique, Introduction aux ordinateurs, Introduction à la programmation, Introduction au langage Fortran, Introduction au langage GAP (RPG), Introduction au langage Basic.

## 4—Loisirs:

1—Récitologie 1, Introduction à la physiologie de la cinésiologie, Organisation sportive 1.

## 5—Sciences Graphiques:

1—Sciences graphiques 1 et 2, Géométrie descriptive.

## 6—Techniques administratives:

1—Comptabilité 1 et 2, Structure de l'entreprise, Droit des affaires, Marketing 1 et 2, Publicité, Administration.

## 7—Traitement des eaux:

1—Hydrologie, Hygiène publique, Microbiologie sanitaire, Traitement avancé.

## C) Éducation Physique

1—Conditionnement physique 1 et 2, Danse et mouvement expressif 1 et 2, Golf 1 et 2, Ski de randonnée 1 et 2, Danse—Yoga.

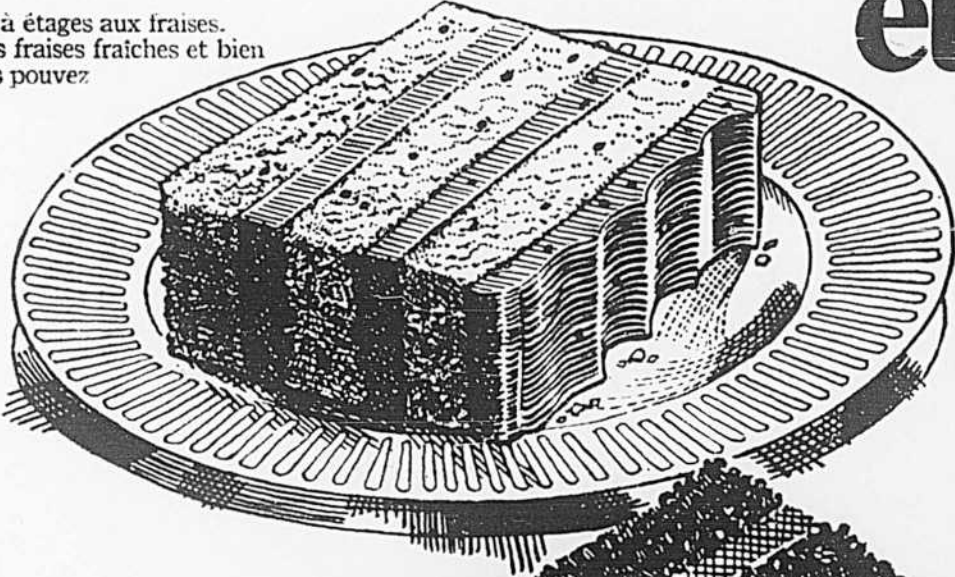
## D) Culture Générale

1—Tous les cours annoncés ci-haut, peuvent être suivis à titre de culture générale. En plus, nous offrons les cours suivants: La chimie et le monde moderne, Astronomie, Grandes réalisations de la technologie physique et Notions d'astronautique.

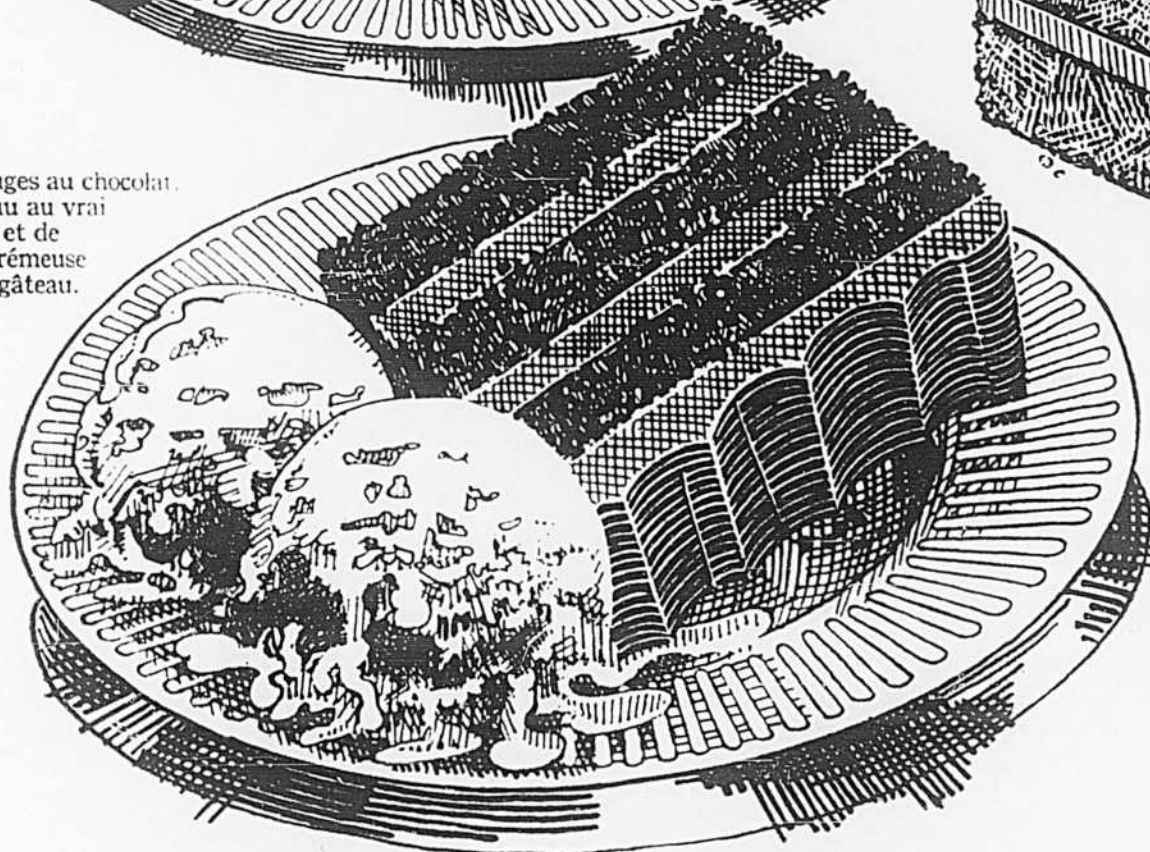
Pour des prospectus détaillés et des renseignements supplémentaires, veuillez contacter:  
Service de l'Éducation Permanente, Cégep de St-Laurent, 625 boul. Ste-Croix, St-Laurent, tél. 747-6321, poste 281  
La date limite d'inscription: le 5 septembre 1975, à 5:00 P.M.

Du gâteau...  
de la crème glacée...  
et 50¢.

Gâteau à étages aux fraises.  
Fait avec des fraises fraîches et bien  
mûres que vous pouvez  
voir et goûter.



Gâteau à étages au chocolat.  
Des étages de gâteau au vrai  
chocolat hollandais et de  
garniture riche et crémeuse  
qui couvre aussi le gâteau.



Gâteau  
à étages  
au citron.  
C'est le véritable  
jus de citron qui lui  
donne son piquant!

Gâteau à étages à la vanille.  
Toute la délicieuse saveur de vanille  
pure, d'œufs frais et de lait entier.

Comme si tous les étages de  
garniture riche et crémeuse de nos  
gâteaux n'étaient pas suffisants pour  
vous régaler... nous vous offrons  
maintenant un remboursement de  
50¢ si vous achetez n'importe quel  
gâteau à étages et une  
chopine de votre crème glacée  
préférée!

C'est exactement ce que vous  
vous attendiez à recevoir de Sara  
Lee—qui prépare les plus délicieux  
gâteaux au fromage à la crème,  
gâteaux danois et autres pâtisseries.  
Alors, ce soir, quel dessert  
allez-vous savourer?

## Alléchant, pas vrai!

## Formule officielle de demande de remboursement

50¢ de remboursement à l'achat de n'importe quel gâteau à étages  
Sara Lee et de crème glacée.

Pour recevoir votre remboursement  
de 50¢, achetez n'importe quel gâteau  
à étages Sara Lee et de la crème  
glacée. Envoyez le nom du gâteau  
(chocolat, vanille, citron ou fraises)  
découpé du couvercle de l'emballage,  
avec une preuve d'achat de crème  
glacée et vos nom et adresse à:  
Promotion des gâteaux Sara Lee et de  
la crème glacée, P.O. Box 514,  
Agincourt, Ontario M1S 1V3

Cette offre ne limite à un seul remboursement par famille. Elle  
s'adresse uniquement aux personnes demeurant au Canada et  
prend fin le 31 novembre 1975.



Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Sara Lee.

Si ça ne vous tente pas de préparer une gâterie aujourd'hui...pensez à Sara Lee



PEIGNE CHAUFFANT  
PROFESSIONNEL  
1,000 W

4 réglages de chaleur, 2 vitesses, enveloppe incassable, cône résistant à la chaleur, poignée forme de gun pistolet, cordon rétractable U.L., dispositif de protection thermique, moteur puissant et des plus silencieux pour une efficacité et une simplicité surprenantes, pleinement garantis.

**\$14<sup>88</sup>**

EAU DE COLOGNE  
YARDLEY  
WILD FERN

Format 2 on.

Prix cour. 3.75

**59¢**

DISQUES

GRANDS SUCCES  
DU DISQUE SUR  
CAPITOL • MGM • WAR-  
NER BROS. • COLUMBIA •  
POLYDOR • A&M  
Val. jusqu'à \$7.29

**\$39¢**

Au  
choix

BAS-  
CULOTTE ou  
BAS AU  
GENOU

Peinture universelle, teintes diverses, satis-  
faction assurée contre remboursement.

**25¢**

AU  
CHOIX

COMPRIMÉS  
VITAMINÉS  
PARAMETTES

Avec fer et vitamine C, format de 125

Prix cour. \$6.25

**2.59**

COMPRIMÉS  
DE  
VITAMINE C

Format de 100, 100 mg

Prix cour. \$1.25

**39¢**

GOUTTES  
TRI-VI-FLOR  
ou  
TRI-VI-SOL

Format 50 ml

Prix cour. \$3.48

**1.66**

LOTION  
VASELINE  
de SOINS  
INTENSIFS

Aux herbes et régulier,  
format 400 ml

Prix cour. \$2.19

**1.19**

CRÈME  
NIVEA

Pot 7 1/2 oz

Prix cour. \$2.97

**1.47**

SHAMPOING  
POUR BÉBÉS  
JOHNSON

Format 450 ml

Prix cour. \$3.09

**1.65**

FIXATIF  
CAPILLAIRE  
FRENCH  
FORMULA

Format 10 oz

Prix cour. \$2

**76¢**

PERLES DE BAIN  
VASELINE SOINS  
INTENSIFS

Aux herbes et régulier,  
format 16 oz

Prix cour. \$2.25

**1.25**

ASPIRINES  
BAYER

Format de 300

Prix cour. \$3.41

**1.71**

LOTION DE RASAGE  
MENNEN  
SKIN  
BRACER

Format 6 oz

Prix cour. \$1.89

**77¢**

DÉSODORISANT  
SPEED STICK  
MENNEN

4 types, format 2 1/2 oz

Prix cour. \$1.85

**87¢**

SIROP  
ACTIFED

Format 4 oz

Prix cour. \$2

**88¢**

SUPPOSITOIRES  
ANUSOL

Format de 24

Prix cour. \$3.48

**1.99**

ANTIACIDE  
DIOVOL

12 oz liquide ou  
50 comprimés

Prix cour. \$2.90

**1.59**

NETTOYANT DE LA PEAU  
PHISODERM

Format 16 oz

Prix cour. \$4.85

**2.49**

LAXATIF FAMILIAL  
MAGNOLAX

Format 16 oz

Prix cour. \$2.17

**99¢**

SOLUTION DE RINÇAGE  
NORMOL  
POUR VERRES  
DE CONTACT

Format 6 oz

Prix cour. \$1.75

**75¢**

CHLOR-  
TRIPOLON

Remède contre les  
allergies, la fièvre des  
foies

4 mg — 36 comprimés  
ou 8 mg — 18 comprimés

Prix cour. \$2.30

**99¢**

NETTOYANT  
PERNOX  
pour l'ACNÉ,  
LA PEAU  
GRASSE

Format 56 g

Prix cour. \$2.50

**1.50**

BROSSE  
À DENTS  
DR. WEST

Prix cour. 69¢

**19¢**

SHAMPOING  
HEAD &  
SHOULDERS

Format fami-  
lial en tube,  
pot ou bouteille

Prix cour. \$1.79

**1.17**

SERVIETTES  
HUMIDES  
WET ONES

Format de 70,  
distributeur pratique

Prix cour. \$1.49

**99¢**

NETTOYANT DE  
CUVETTE  
LYSOL

Format 16 oz

Prix cour. \$1.27

**48¢**

ÉPARGNEZ

DANS NOS  
5 SUCCURSALES

A COMPTER D'AUJOURD'HUI,  
LE 27 AOUT, DANS TOUTES  
LES SUCCURSALES SAUF  
PLACE VERTU

A COMPTER DE DEMAIN, LE 28 AOUT,  
AU CENTRE COMMERCIAL PLACE VERTU  
SOLDES JUSQU'AU MARDI 2 SEPTEMBRE  
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

DENTIFRICE  
CREST

Format boni 150 ml

Val.  
cour. \$1.85

**99¢**

10% de RABAIS

SI VOUS POUVEZ ACHETER, A MONTREAL, UN PRO-  
DUIT PHARMACEUTIQUE OU UN ARTICLE DE BEAU-  
TÉ A UN PRIX INFÉRIEUR AU NÔTRE, NOUS VOUS  
FERONS LE MÊME PRIX ET VOUS ACCORDERONS  
UN ESCompte ADDITIONNEL DE 10% — SUR PRÉ-  
SENTATION DE LA NOTE DE CAISSE OU DE L'AN-  
NONCE DE JOURNAL LA SEMAINE DES SOLDES.

CERTAINS ARTICLES SE VENDENT PLUS VITE QUE  
D'AUTRES — NOUS NE POUVONS DONC GARANTIR  
LA DISPONIBILITÉ DES ARTICLES EN SOLDE PEN-  
DANT CETTE VENTE.

SUCCEDANE DE SUCRE GRANULÉ  
SWEET 'N LOW

100 sachets

Prix cour. \$1.50

**88¢**

MÉLANGE DE NOIX  
SAVOUREUSES

Boîte 13 oz

Prix cour. \$1.27

**23¢**

BISCUITS  
MANNING

Sac 12 oz,  
mélange 4  
variétés

Prix cour. \$1.27

**69¢**

MÉLANGE DE  
RÉGLISSE  
BASSETTS

Sac 9 oz

Prix cour. \$1.27

**66¢**

PAPIER  
D'ALUMINIUM  
REYNOLDS WRAP

12 po x 25 pi

Prix cour. \$1.27

**39¢**

BROSSE DE CUVETTE  
ET SUPPORT

Solides soies laustre, manche aux belles  
teintes nouvelles.

Prix cour. \$1.27

**99¢**

3 STYLOS BIC  
1 pointe fine de  
luxe, 2 pointes  
moyennes

Val. cour. 59¢

**27¢**

CARTABLES  
DUO TANG

Choix de couleurs

2 pour

**25¢**

12 PEIGNES  
Choix de couleurs et de grandeurs

Val. cour. 99¢

**39¢**

ENSEMBLE  
de MATHÉMATIQUE  
6 pièces

Compas solide, crayon, rapporteur,  
règle 6 po, triangle 60 et 45 degrés.

Val. cour. \$1.29

**66¢**

CARTON À PINCE  
de VINYLE  
RÉSISTANT

Choix de couleurs, env.  
12 x 9 po, poche inte-  
rieure, pince solide

Val. cour. \$1.79

**88¢**

RÈGLE  
de 12 po

Val. cour. \$1.14

**10¢**

STYLO  
PAPERMATE  
MALIBU

Prix cour. \$1.14

**59¢**

RUBAN  
SCOTCH MAGIC  
OU TRANSPARENT

Magic 1/2 po x 600 po  
transparent 1/2 po x 1010 po

Prix cour. 69¢

**29¢**

CRAYONS AU PLOMB  
de PREMIÈRE  
QUALITÉ

Avec gomme à effacer

12 pour

**44¢**

ÉTUI DE  
CRAYONS  
à GLISSIÈRE

Choix de couleurs

Prix cour. \$1.14

**39¢**

CARTABLE 1 po  
3 ANNEAUX

Choix de couleurs

Prix cour. \$1.14

**99¢**

ENSEMBLE  
DE PEINTURE  
PAR NUMÉROS  
CRAFT MASTER

L'ensemble comprend un tableau 8 x  
12, 12 tubes d'1 1/2 po, 12 tubes d'1 po, 12 tubes d'1/2 po  
de couleurs à l'huile, pinceaux  
et instructions faciles à suivre, 12 titres.

Prix cour. \$2.50

**99¢**

LIVRES  
D'HISTOIRES  
POUR LES ENFANTS

9 titres 48 pages

Val. cour. \$1

**49¢**

ALBUMS À  
COLORIER  
de 64 PAGES

10 titres  
différents

Val. cour. 39¢

**25¢**

CADENAS  
À COMBINAISON  
SLAYMAKER

Anti-rouille,  
de haute précision

Val. cour. \$1.98

**99¢**

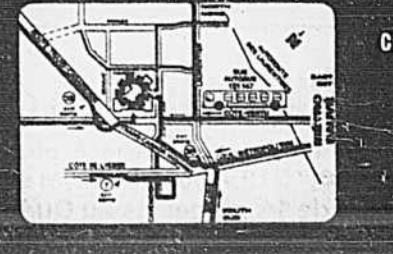
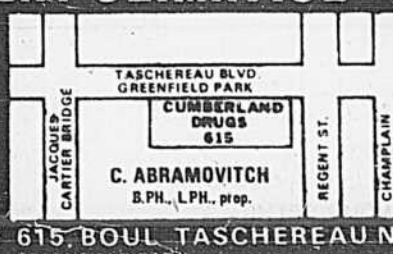
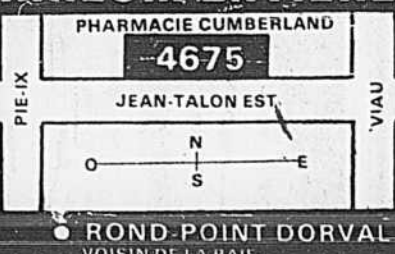
ARTICLES  
DE PLASTIQUE

TRÈS GRAND CHOIX: SEAU DE 10 PINTES, PANIER À  
LINGE, BASSINE DE VAISSELLE, COFFRE DE LÉGUMES, ETC.

Val. courante  
jusqu'à \$1.79

**88¢**

TOUS LES JOURS... JOURS D'AUBAINES... ENTIÈREMENT CLIMATISÉ



CENTRE D'ACHATS  
PLACE  
VERTU  
M. SAAD  
S.P.H. L.P.H. 1000

PHARMACIES CUMBERLAND

# CFTM CANAL 10 TOUJOURS NUMÉRO UN À MONTREAL

|                                   |          |         |                             |          |         |
|-----------------------------------|----------|---------|-----------------------------|----------|---------|
| 1 - Les Berger                    | lundi    | 985,300 | 22 - Le Ranch à Willie      | mercredi | 432,200 |
| 2 - Symphonie                     | mardi    | 903,100 | 23 - Le 10 Vous Informe     | mercredi | 429,800 |
| 3 - Les Arpents Verts (8 juillet) | mardi    | 826,400 | 24 - Les Protecteurs        | vendredi | 421,900 |
| Le Club des Smattes (15 juillet)  |          | 772,900 | 25 - L'Aventurier           | mercredi | 410,000 |
| 4 - Hawaï 5-0                     | mardi    | 662,600 | 26 - Ciné-Choix             | dimanche | 403,900 |
| 5 - Le 10 Vous Informe            | lundi    | 588,200 | 27 - Le 10 Vous Informe     | vendredi | 399,400 |
| 6 - À La Canadienne               | lundi    | 579,800 | 28 - Les Nouvelles TVA      | lundi    | 393,500 |
| 7 - Médecin d'Aujourd'hui         | lundi    | 560,200 | 29 - Loto Perfecta          | jeudi    | 391,800 |
| 8 - Auto-Patrouille               | mardi    | 545,800 | 30 - Parle Parle, Jase Jase | vendredi | 389,900 |
| 9 - Parle Parle, Jase Jase        | lundi    | 519,000 |                             |          |         |
| 10 - Comédies Musicales           | vendredi | 502,500 |                             |          |         |
| 11 - Les Grandes Productions      | mercredi | 497,600 |                             |          |         |
| 12 - Mannix                       | jeudi    | 484,800 |                             |          |         |
| 13 - Parle Parle, Jase Jase       | mardi    | 480,900 |                             |          |         |
| 14 - Parle Parle, Jase Jase       | mercredi | 473,200 |                             |          |         |
| 15 - Le 10 Vous Informe           | mardi    | 463,300 |                             |          |         |
| 16 - Parle Parle, Jase Jase       | jeudi    | 457,100 |                             |          |         |
| 17 - Si Québec m'était conté      | mardi    | 452,400 |                             |          |         |
| 18 - L'Univers de Yoland Guérard  | lundi    | 446,100 |                             |          |         |
| 19 - Brigade Criminelle           | vendredi | 440,400 |                             |          |         |
| 20 - Jeudi 7 Heures 30            | jeudi    | 434,500 |                             |          |         |
| 21 - Le 10 Vous Informe           | jeudi    | 434,100 |                             |          |         |

SOURCE: BBM POUR LA PÉRIODE DU 7 AU 20 JUILLET



## Le plus souvent possible

NEW YORK (Reuter) — Betty, l'épouse du président Gerald Ford, connue pour son franc parler, a répondu à la seule question que, selon elle, les journalistes ne lui ont jamais posée: "Combien souvent couche-t-elle avec son mari?"

Sa réponse: "Le plus souvent possible".

Mme Ford — dont la franchise des commentaires sur des questions comme le sexe ou la drogue alimente la chronique aux États-Unis — était interrogée par l'écrivain Myra McPherson, pour une interview dans McCall's Magazine de septembre.

Mme Ford lui dit qu'on lui avait déjà posé toutes les questions imaginables sauf celle-là et qu'elle y aurait répondu si on le lui avait demandé.

Mme Ford a raconté à ce sujet que, lorsque les Ford ont rompu avec la tradition de la Maison-Blanche qui veut que le président et la présidente aient une chambre séparée, elle avait reçu de tout le pays des lettres l'accusant d'être immorale.

La journaliste se montrant incrédule, Mme Ford répliqua: "Je suis sérieuse. Je suppose que si on est président... on est supposé devenir un eunuque".

Mme Ford a provoqué une controverse à travers les États-Unis en déclarant, il y a une quinzaine de jours, au cours d'une interview à la télévision, qu'elle ne s'étonnerait pas si sa

fille Susan, âgée de 18 ans, venait lui confier qu'elle a un amant.

Le fossé entre les générations est inexistant dans les attitudes de la Première dame des États-Unis à l'égard des opinions et des façons de vivre des jeunes, y compris ceux qui vivent maritalement sans être mariés.

L'article de McCall souligne, d'autre part, que la personnalité de Mme

Ford s'est affirmée à la suite de l'ablation du sein qu'elle a subie, très douloureuse parce que très "publique" et chargée d'émotion.

"Il m'était facile d'accepter l'opération", a-t-elle déclaré. "J'étais mariée depuis 26 ans et nous avons quatre enfants. Il n'y avait pas de problème de manque d'amour, d'affection ou d'attention".

## Anne et le téléphone

LONDRES (AFP) — Un employé des Postes britanniques a démissionné, à la suite de l'enquête menée par la police dans l'affaire des coups de téléphone anonymes adressés à la princesse Anne, a-t-on appris à Londres. On ignore l'identité et les fonctions de l'employé démissionnaire.

La Poste britannique et le palais de Buckingham se montrent très discrets sur cette affaire. Un porte-parole du palais a cependant laissé entendre que l'auteur des coups de téléphone anonymes avait été découvert.

En juillet dernier, plusieurs

coups de téléphone avaient été adressés à la princesse Anne, dans sa résidence de l'Académie militaire royale de Sandhurst, où son mari, le capitaine Mark Philips, est instructeur. La poste avait changé le numéro d'appel de la princesse mais les appels avaient recommencé.

La princesse Anne, qui n'a jamais eu personnellement au bout du fil son mystérieux interlocuteur, a aujourd'hui un nouveau numéro, le troisième en un peu plus d'un mois. Le palais de Buckingham a annoncé qu'aucune action judiciaire ne serait entreprise par la famille royale contre le mauvais plaisant.

## Vos chaussures actuelles vous apprennent-elles quelque chose?

Examinez l'une de vos paires de chaussures bien confortables; vous remarquerez deux choses.

D'abord, le talon s'est aminci.

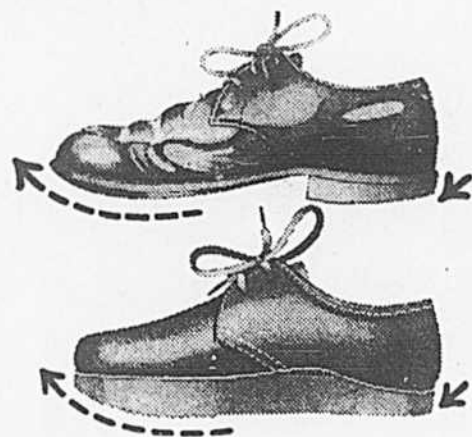
Et la semelle a acquis une courbure confortable. En fait, vos chaussures cherchent à ressembler à nos chaussures Roots®.

Roots avec son mince talon et sa semelle à bout recourbé s'adapte au mouvement naturel de la marche; ce qui explique son exceptionnelle caractéristique de confort.

De plus, les chaussures Roots sont confectionnées à Toronto avec les pelleteries canadiennes de la meilleure qualité, ce qui leur confère leur élégance. Reexaminez vos chaussures. Pensez un peu plus à vos pieds.

Puis venez nous voir et essayer une paire de chaussures Roots.

Vous les trouverez (dans des dizaines de styles) exclusivement à nos succursales Roots.



### ROOTS

"Soyez gentils avec vos pieds. Ils sont deux fois plus nombreux que vous."



Montréal — 1392 ouest, rue Sainte-Catherine (angle Bishop) — (514) 866-0519  
Ottawa — 157, rue Sparks — (613) 236-8194  
London — 430 Richmond Street — (519) 672-4720  
Toronto — 1052 Yonge Street (face métro Rosedale) — (416) 967-5461

# boiteau luminaire

présente  
quelques modèles  
de son vaste choix  
de spéciaux



#### Ensemble de luminaire rustique

Ces trois modèles ont une charpente en bois travaillée, avec cheminée de verre opalin blanc et abat-jour en métal antique "cooper".

#### 1181 T45

##### Modèle 5 lumières

Suspendu sur chaîne. Dimensions: largeur 21-1/2", hauteur totale 34".

Prix suggéré \$147.70 **\$59<sup>10</sup>**

#### 1181 T41

##### Modèle 1 lumière suspendu

Dimensions: largeur 6", hauteur 11-1/2".

Prix suggéré \$49.56 **\$19<sup>85</sup>**

#### 1181 T40

##### Modèle 1 lumière mural

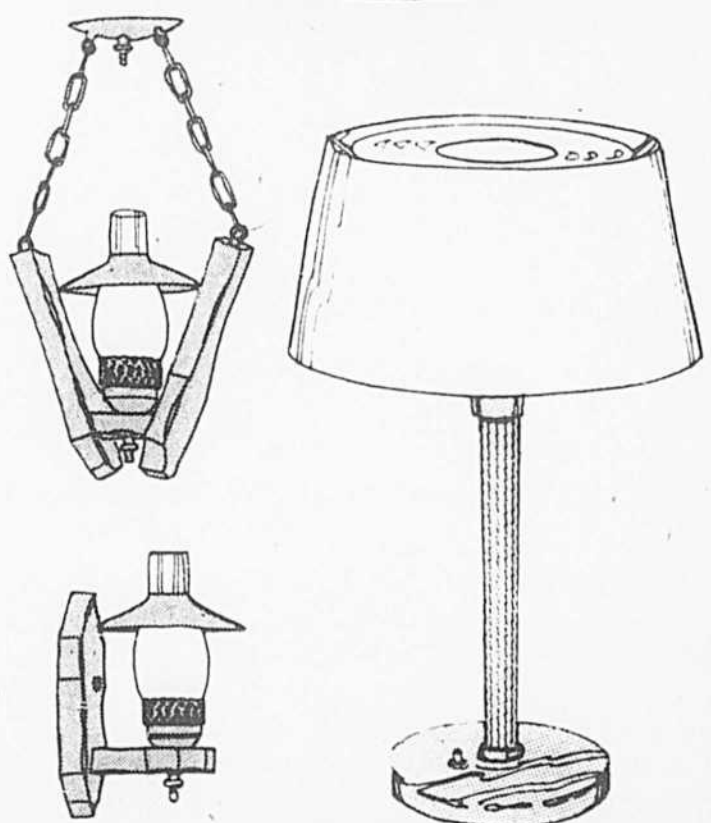
Dimensions: largeur 6", extension murale 8-1/2".

Prix suggéré \$37.34 **\$14<sup>95</sup>**

#### Lampe-collège Lumilon II

Spécialement conçue pour les périodes de travail prolongées à la maison, au collège ou au bureau. La lampe collée Lumilon II donne un éclairage diffusé uniformément de manière à éliminer les ombres et les éblouissements. Dimensions: hauteur 22", diamètre 14". Disponible dans le blanc ou noir mat et beige.

Prix suggéré \$34.07 **\$18<sup>95</sup>**



## boiteau luminaire / un choix éblouissant

6525, boul. Décarie, Montréal, 735-4631  
CENTRE 2000, 3195, boul. Saint-Martin, Ville de Laval, 688-5080  
Et plus de 14 magasins au Québec pour vous servir.

Ouvert de 9.00 A.M. à 5.30 P.M. du lundi au mercredi, de 9.00 A.M. à 9.00 P.M. le jeudi et le vendredi et de 9.00 A.M. à 5.00 P.M. le samedi.

## NOUS DÉFIONS TOUTES COMPÉTITIONS

### LES PLUS BAS PRIX À MONTREAL

Venez de partout économisez

#### STORES DE TOILE

##### TOILES 100% OPAQUES

PROFITEZ DU SPECIAL 1<sup>re</sup> QUALITE  
Nous réparons toiles avec ou sans franges pendant que vous attendez.  
Choix complet de toiles de couleur et en fibre de verre en magasin au plus bas prix en ville.

Toutes les grandeurs, au plus bas prix en ville.

Jusqu'à 144" de large sur commande A DES PRIX SPÉCIAUX

| Grandeur | UNI   | Special | ONDULE | Special |
|----------|-------|---------|--------|---------|
| 27x58    | 5.25  | 3.88    | 7.95   | 5.36    |
| 36x70    | 6.25  | 4.45    | 9.25   | 6.26    |
| 36x82    | 6.95  | 5.36    | 10.80  | 7.16    |
| 42x70    | 7.95  | 5.85    | 11.55  | 8.06    |
| 42x82    | 8.80  | 6.26    | 13.25  | 8.96    |
| 48x70    | 10.70 | 7.16    | 14.80  | 9.86    |
| 48x82    | 10.95 | 8.06    | 14.45  | 10.76   |
| 54x70    | 11.95 | 8.96    | 16.75  | 11.66   |
| 54x82    | 12.25 | 9.86    | 16.95  | 12.56   |
| 63x58    | 18.95 | 12.56   | 24.95  | 16.16   |
| 63x70    | 20.95 | 14.36   | 26.95  | 17.96   |
| 72x58    | 21.45 | 15.26   | 28.25  | 18.86   |
| 72x70    | 23.35 | 17.06   | 30.95  | 20.66   |
| 77x58    | 36.20 | 22.46   | 39.95  | 26.96   |
| 77x70    | 35.35 | 25.16   | 42.95  | 29.95   |

#### VENTE DE TISSUS

à notre annexe 3188 rue Masson

LE PLUS GRAND CHOIX DE TISSUS, AU MEILLEUR PRIX

- SOIES
- COTONS
- PORTELS
- GARANDINES
- JERSEY
- TRICOTS DOUBLES
- DENIMS
- INTERLOCK
- UNIS ET IMPRIMÉS
- POLYESTERS
- VELOURS
- VOILES
- VELOURS COTÉTES
- FLANELLETES
- LAINAGES, etc.

Tout ce que vous voulez au plus bas prix

EPARGNEZ JUSQU'À 50%

GUINGAM PERMA PRESS

Trois grandeurs de carreaux 50 coloris

Ord. \$1.98 **SPECIAL 99¢**

Pour la pose et l'achat de vos toiles, un représentant passera chez vous sans aucune obligation de votre part.

721-1203

#### OFFRES SPÉCIALES SUR TAPIS

Épargnez sur velours, shags, peluche, tweed, Axminster, linoléum, carrelages, etc., etc.

NOUS VOUS OFFRONS LE CHOIX LE PLUS IMPORTANT DE TAPIS AUX MEILLEURS PRIX

TOUT EST RÉDUIT

jusqu'à **50%**

DE RÉDUCTION

VEZ DE PARTOUT POUR ÉPARGNER

TAPIS INTÉRIEUR EXTÉRIEUR

12" 1<sup>re</sup> qualité

Gauche: Latex, couleurs décoratives \$4.95

v. car. **EXTRA SPECIAL \$249**

CLASSIC TOUCH, création HARDING

100% Frottel, peluche

longues meches, 4 coloris

offres spéciales **\$699**

Prix courant \$12.95 la verge carreaux

Venez de partout pour épargner

LITERIE 2<sup>e</sup> ÉTAGE

au plus bas prix

• Decantes de lit

• Couvertures

• Draps en satin, coton et fourrure

• Couvre-lits

• Tapis d'oreillers

• Nappe

• Nappeons

• Boutiques de salles de bain, etc.

EPARGNEZ JUSQU'À 50%

RIDEAUX 100% POLYESTER

144" x 95" Prêt à poser, plus français, 6 couleurs

Prix ord. \$29.95 **SPECIAL \$14.99**



ENSEMBLE VALANCE ET DRAPERIES

9 morceaux de velours luxueux. Choix de couleurs. Le tout comprend 5 sections, 2 panneaux 30" x 95", 2 attaches. Jusqu'à 160 pouces de large.

Prix ord. \$169.95 **EXTRA SPECIAL 89<sup>99</sup>**

TERGAL BRODÉ

Polyester entièrement brodé. 144" x 95". Importé de France. Prêt à poser.

Prix ord. \$99.95 **EXTRA SPECIAL 44<sup>99</sup>**

FILET 45"

Achat spécial de 75 000 verges

Prix ord. \$5.95 **EXTRA SPECIAL 49¢**

TERGAL CORNELLI

Polyester 144" x 95". Prêt à poser. Bas du rideau brodé. Aubaines sensationnelles.

Prix ord. \$59.95 **EXTRA SPECIAL 27<sup>99</sup>**

DRAPERIES IMPRIMÉES

Choix de couleurs et modèles lavables. Achat spécial

Prix ord. \$1.98 **EN SPECIAL 79¢**

TERGAL CORNELLI

Polyester à la verge 105" de haut. Bas du rideau brodé.

Prix ord. \$10.95 **EXTRA SPECIAL 3<sup>99</sup>**

DRAPERIES 144" x 95"

PRÊTES À INSTALLER. Draperie acrylique, frottel, etc. Plus français, grand choix de motifs.

Prix ord. \$49.95 à \$69.95 **EXTRA SPECIAL 19<sup>95</sup>**

DRAPS, TAIES D'OREILLERS ET COUVRE-LITS EN BORG

Épargnez jusqu'à **50%**

# Au Bon Marché

ATTENTION SPÉCIALE MASSON  
AUX COMMANDES TÉLÉPHONIQUES OU POSTALES

## 3200 MASSON

ANGLE 10<sup>e</sup> AVENUE ROSEMONT

721-9520-6688

## MEDECINE D'AUJOURD'HUI

### La cause de la fièvre

Quelle est la cause de la fièvre? Ce phénomène remplit-il quelque rôle utile pour l'organisme?

La fièvre peut être causée par une infection, une lésion, la déshydratation, des médicaments, etc. La fièvre résultant d'une infection constitue la réponse de l'organisme à la présence d'un corps qu'il ne tolère pas.

Cependant, il faut admettre que le phénomène de la fièvre demeure l'un des mystères que la médecine n'a pas entièrement élucidé. Nous savons que la température du corps est contrôlée par une région du cerveau qu'on appelle l'hypothalamus. Mais quant aux raisons qui expliquent pourquoi cette région cervicale se détache, on ne les connaît guère.

Même les théories les plus répandues ne sont guère convaincantes. Quand une bactérie ou un virus s'introduit dans l'organisme, une substance appelée "endogène pyrogène" est libérée pour combattre l'envahisseur. Cette substance circule dans les vaisseaux sanguins et finit par atteindre l'hypothalamus, ce qui provoque une hausse de température.

La fièvre accompagne une foule de maladies, la plupart du temps des infections, mais aussi des accidents vasculaires, des désordres de la glande thyroïde, la goutte, l'arthrite rhumatoïdale, etc. Pour déterminer si l'organisme souffre de fièvre, il faut que le thermomètre dépasse 99 degrés. Il faut aussi se rappeler que la température du corps est plus froide le matin, pour monter un peu en soirée. Chez les enfants, la température fluctue plus facilement, compte tenu des activités.

Le rôle le plus important de la fièvre est d'indiquer la présence d'une maladie. Si la fièvre tombe rapidement, c'est habituellement que l'infection est éliminée. Mais en soi, la fièvre ne participe pas au traitement. Elle sert de baromètre.

Une température orale atteignant 106° provoque des convulsions. A 108°, des dommages irréparables sont causés au cerveau. En dépit de ces règles, une température de 113° a été enregistrée après d'une victime de crise cardiaque.

### Un important congrès sur la chirurgie plastique

PARIS (AFP) — Mme Simone Veil, ministre française de la Santé, a ouvert lundi à Paris le 6e congrès international de chirurgie plastique et reconstructive qui réunira dans la capitale jusqu'à vendredi prochain quelque 1,500 chirurgiens venus du monde entier.

Le programme proposé aux participants est particulièrement riche puisque 15 symposiums, 24 tables rondes, près de 400 communications et 80

films ont été prévus par les organisateurs.

Depuis les premières greffes de peau à l'hôpital de la charité (Paris) en 1869 par le Suisse Reverdin, la chirurgie plastique a fait des progrès prodigieux, en particulier au cours de ces dernières années qui ont vu l'avènement de nouvelles techniques chirurgicales comme la microchirurgie vasculaire ou l'utilisation d'implants pour restaurer les formes.

### ÉCOLE CANADIENNE D'ÉLECTRICITÉ LTÉE CANADIAN SCHOOL OF ELECTRICITY LTD.

(fondée en 1924)  
Permis No 749700 (Ministère de l'Éducation)

#### PROGRAMMES:

- Technicien-réparateur, appareils ménagers électriques.
- Électricien de construction.
- Technicien-réparateur, radio et télévision.
- Représentant — Instruments électroniques industriels.
- Électricien — Installation et contrôle.

#### INSCRIPTIONS EN COURS

1231 ouest, Ste-Catherine, suite 232

845-6792

### BILINGUISME FONCTIONNEL

Nouvelle façon d'apprendre l'anglais ou le français  
Méthode "audio-visuelle"

**Session d'Automne I**  
commençant le 6 et le 8 septembre 75  
7 semaines - 42 heures - \$74.00  
frais d'inscription \$5.00

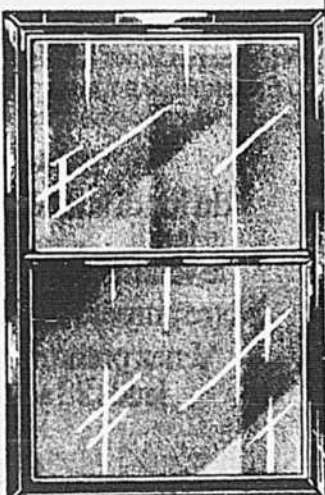
Programmes: le samedi, l'après-midi ou le soir  
Niveaux: débutants - intermédiaires et avancés  
Tests de classement jeudi 28 août de 17h à 19h

Renseignez-vous sur notre cours bilingue  
réservé aux avancés (Programme "Carrefour").  
Programmes spéciaux pour les entreprises.

#### CENTRE-VILLE

Heures d'affaires 1441, rue Drummond  
Lundi au vendredi de 9h00 à 5h00 849-5331, poste 723  
Samedi de 9h00 à 5h00

optez pour  
les châssis  
rusco  
...et vous  
n'aurez plus  
à les changer



Information gratuite — Garantie par écrit  
Plus de 42000 clients satisfaits  
au Québec  
faciles de paiement

**RUSCO**

HOME SPECIALTIES (1962) INC.  
9095, boul. St-Laurent, Montréal 381-2511

Le service des propriétaires est ouvert de 1952

# VANCOUVER.

**VOL ORANGE SANS ESCALE  
DEPUIS MONTRÉAL  
EN SOIRÉE À 7h**

De plus, six autres vols directs chaque jour.

Orange, ça va loin.

CPAir



**pharmacie  
normandie**

PRIX TRES BAS — EXCELLENT SERVICE — AUBAINES HEBDOMADAIRES

### Centre d'achats Normandie

2540, de Salaberry, Saint-Laurent

4311, boul. Notre-Dame, Chomedey

334-5710

688-8890

**OLD SPICE**  
Lotion  
après-rasage  
4 1/4 oz  
**PRIX SPÉC.**  
**1 29**

**COLLANTS**  
Taille  
universelle  
Choix de teintes  
**PRIX SPÉC.**  
**3/99c**

**Antidurifrique  
SOFT & DRI**  
5 oz  
**PRIX SPÉC.**  
**97c**

**CHLOR-TRIPOLON**  
4 mg  
soulage allergies  
et fièvre des foies  
format: 36  
**PRIX SPÉC.**  
**1 09**

**PERCOLATEUR  
PYREX**  
6 tasses  
Pr. courant  
9 95  
**PRIX SPÉC.**  
**5 49**

**"DRY LOOK"  
GILLETTE**  
Fixatif sac  
pour cheveux  
9 oz  
**PRIX SPÉC.**  
**1 19**

**COUSSIN REPOSE-TÊTE  
VICEROY**  
Excellente qualité  
coloris assortis  
Pr. courant 2 99  
**PRIX SPÉC.**  
**99c**

**RHÉOSTAT D'ÉCLAIRAGE  
"DIAL  
A LITE"**  
Approuvé  
ACNOR  
**PRIX SPÉC.**  
**4 99**

**TAPIS DE BAIN  
RUBBERMAID**  
Coloris assortis  
**PRIX SPÉC.**  
**1 29**

**SAC  
FOURRE-TOUT  
POUR L'ÉCOLE**  
Jean, avec  
poche de côté  
**PRIX SPÉC.**  
**2 39**

**ENSEMBLE POUR LE LUNCH  
ALADDIN**  
avec thermos  
**PRIX SPÉC.**  
**3 99**

**CLASSEURS HILROY  
"ABSOLUTELY WILD"**  
à 3 anneaux  
Pr. courant 2 00  
**PRIX SPÉC.**  
**99c**

**SERVIETTES  
DE PAPIER  
VIVA**  
2 rouleaux  
par paquet  
**PRIX  
SPÉC.**  
**79c**

**DENTIFRICE  
CREST**  
150 ml  
100 ml plus  
50 gratuits  
**PRIX SPÉC.**  
**1 02**

**RUBAN  
TRANSPARENT  
SCOTCH**  
1 1/2" x 1010"  
**PRIX SPÉC.**  
**25c**

**ARCTIC  
POWER**  
5 lb  
(4 x 1 lb 4 oz)  
**PRIX SPÉC.**  
**1 56**

**ENSEMBLE 2 PIÈCES  
CORNING WARE**  
Casseroles  
couvertes 32 et 48 oz  
Valeur au détail  
\$16.00  
**PRIX SPÉC.**  
**7 79**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 SEPTEMBRE  
Tant qu'il y en aura — Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

OUVERT TOUS LES DIMANCHES

Prix spéciaux non applicables sur les ordonnances.

300 FEUILLES  
DE RECHANGE

**HILROY**  
lignes larges  
ou étroites

**PRIX SPÉC.**

**1 15**

**CLASSEURS  
DUO TANG**

avec  
étiquettes

Coloris  
assortis

**PRIX SPÉC.**

**13c**

**POINTES  
BIC**

OFFRE  
ULTRA-  
SPÉCIALE

**9c**

**PAPIER HYGIÉNIQUE**

**VIVA**

Paquet de  
2 rouleaux

**PRIX SPÉC.**

**44c**

## la presse

livraison à domicile

285-6911

du lundi au vendredi: 8 h à 19 h 30  
le samedi: 9 h à 16 h

## La sécurité aux Jeux olympiques

## L'Armée se fait un devoir d'aider la Gendarmerie royale

TORONTO (d'après CP) — Selon le colonel Malcolm Hogarth, un expert en explosifs des Forces canadiennes, l'Armée est consciente du devoir qu'elle a d'aider la Gendarmerie royale à assurer la

sécurité aux Jeux olympiques de Montréal, l'année prochaine.

La GRC a la responsabilité générale de cette sécurité, mais l'on a également fait

appel à l'Armée à cause de l'expérience que celle-ci possède du désamorçage ou de l'élimination des engins explosifs.

Parlant à l'occasion de la conférence annuelle de l'Association canadienne des chefs de police, hier, le colonel Hogarth a souligné que la GRC avait demandé l'aide des experts militaires parce que de nombreux engins explosifs avaient été découverts sur ou autour de l'emplacement des Jeux olympiques de Munich, en 1972. Grâce à leur élimination rapide, ils ne provoquèrent aucune publicité indue.

## Une possibilité

"Nous commettrions donc une grave erreur en éliminant la possibilité que des bombes soient utilisées au cours des Jeux de Montréal", a déclaré le colonel Hogarth.

Cet officier commande la division des opérations inté-

rieures des Forces canadiennes, qui s'occupe, entre autres responsabilités, de l'élimination des explosifs. Il a déclaré à ce propos que, devant la complexité toujours plus grande des explosifs utilisés à des fins de chantage, de terrorisme ou simplement de protestation sociale, les forces policières se devaient de moderniser leurs moyens de détecter et de neutraliser ces engins.

Le colonel Hogarth a précisé que le fait que l'Armée soit responsable de ce genre de travail au Canada ne devait pas empêcher les forces policières de s'y intéresser, puisque l'usage d'une bombe constitue un acte criminel.

## Entraînement des policiers

Tous les moyens techniques que possède l'Armée sont à la disposition des forces de police civiles, a-t-il dit, en soulignant qu'une école administrée par l'Armée au camp Borden, en Ontario, pouvait

entraîner chaque année 36 policiers civils aux techniques de l'élimination des bombes.

Les chefs de police ont pu observer des photographies de matériel nouveau que l'Armée doit obtenir sous peu, entre autres, un tracteur miniature muni d'une caméra de télévision et d'un fusil capable de faire détonner une bombe. Le tracteur, dont le coût est de plus de \$10,000, est envoyé sur les lieux par télécabine, si bien qu'aucune vie n'est mise en danger.

Selon le colonel Hogarth, la sécurité du personnel est primordiale, et l'intervention directe ne se fait que si d'autres vies sont en danger. Il a rappelé que depuis le déclenchement de la guerre civile en Irlande du Nord, 18 experts militaires avaient été tués par des bombes qu'ils tentaient de désamorcer ou de faire exploser.

## SANDWICHES ASSORTIS POUR VOS RÉCEPTIONS DE BUREAU OU À LA MAISON

Nous vous fournirons de délicieux hors-d'œuvre chauds et froids, canapés, bouchées, plateaux de cèleri et olives, plateaux de fromage, plateaux de viandes. A prix raisonnables.

48 SANDWICHES  
cocktail  
frais du jour \$5.00  
la bte

Nous livrons  
partout  
à Montréal  
844-3901

EGROIDS

4075, RUE SAINT-DENIS

## Une nouvelle Lincoln pour le maire Drapeau

Le maire Drapeau aura bientôt une nouvelle voiture. Le service des approvisionnements de la Ville de Montréal a en effet demandé récemment des soumissions pour l'achat d'une automobile de marque Lincoln en échange d'une Lincoln 1972 actuellement à la disposition du cabinet du maire.

Le plus bas soumissionnaire parmi quatre a été Chateau Motors Ltd., qui demande \$13,344.86 pour la voiture neuve et qui offre \$7,178.70 pour la Lincoln 1972. La Ville devra donc déboursier environ \$6,700 pour compléter cette transaction.

Le prix comprend les frais additionnels pour ce que les garagistes appellent les spécifications, parmi lesquelles on retrouve un dégivreur électrique de glace arrière, un pont arrière à différentiel anti-patinage, un rétroviseur extérieur de droite, des lampes de montants centraux, un groupe de serrures de sécurité, des miroirs de maquillage illuminés sur pare-soleil, un radio stéréo avec cassette, des banquettes avant jumelées, dont celle du passager sera inclinable.

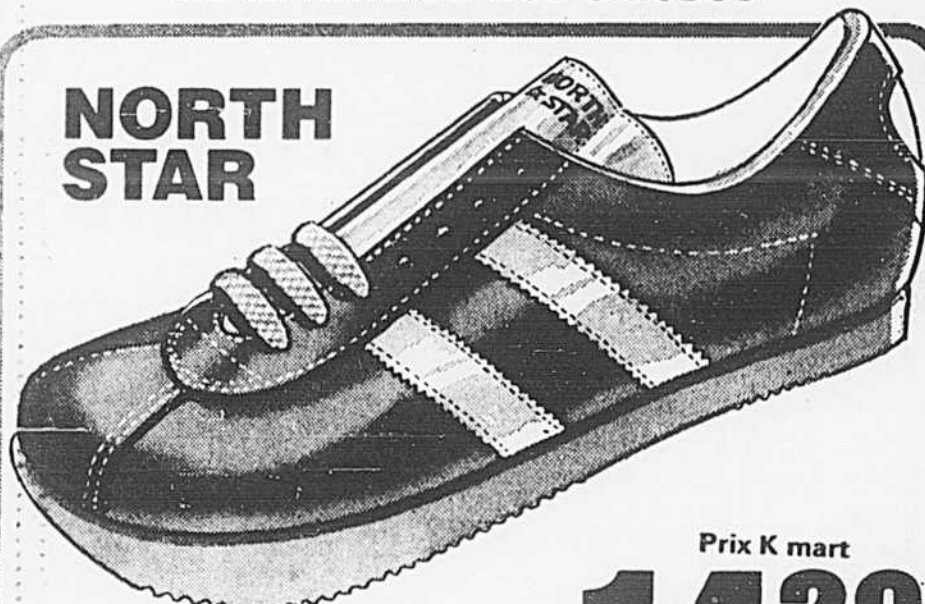
Kmart

EN VENTE DU 27 AU 30 AOÛT — TANT QU'IL EN RESTERA

Pour la Rentrée

Soldes de chaussures à l'occasion de la rentrée des classes

NORTH STAR



Prix K mart

14.20  
la paire

VOUS LES VOYEZ POUR LA PREMIÈRE FOIS! Mais, même si vous ne les reconnaissez pas, soyez assurés que vos pieds se souviendront longtemps du confort que leur procurent les North Star! Les nouveaux North Star à semelle française et au bout oblique se présentent en bleu avec bandes jaunes. Hommes: 6 1/2-12.



OXFORD LACÉ  
POUR DAMES

Prix K mart

14.62  
la paire

Pour celles qui aiment allier confort et beauté, confortable soulier oxford lace, avec attrayante semelle pleine, très à la mode. Couleur tan. Pointure: 5 1/2-9.



OXFORD À  
SEMELLE COMPENSÉE  
POUR GARÇONNETS

Prix K mart

9.44  
la paire

Oxford à solide semelle compensée pour le retour à l'école. Couleur brun-prat. Faits au Canada. Pointure: 11-13.



OXFORD EN TOILE  
RÉSISTANTE

Prix K mart

1.91  
la paire

Soulier de confection canadienne, avec semelles de basketball et empeignes durables de toile. Blanche. Hommes: 7-12, enfants: 1-6.



BOTTES  
DE STYLE  
POUR  
HOMMES

Jolies bottes de style avec fermeture éclair intérieure à la mode et semelles Hollywood. Faits au Canada. Brun. Pointure: 7-12.

Prix K mart

21.90  
la paire

## VENTE D'AOÛT

G. Pouliot

FOURRURES INC.  
MANUFACTURIER  
4435, rue de La Roche  
(à l'intersection avec)  
527-8664

## INVITATION

La RADIO AMATEUR t'invite à la rencontre jeudi à Place Longueuil et vendredi à Place Greenfield Park. Cours complet à Longueuil et par correspondance.

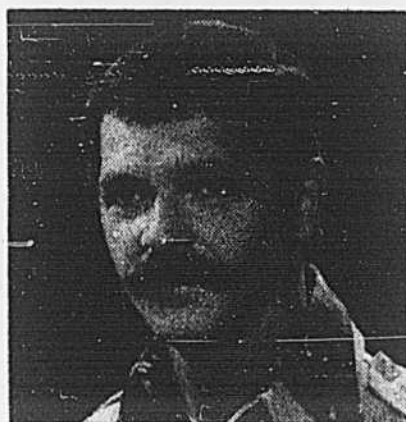
RENSEIGNEMENTS: (514) 651-0761  
SERVICES V.E. INC.,  
C.P. 9573,  
Sainte-Foy, Québec

## Célébrez l'ouverture de notre nouveau Salon de coiffure

la Baie  
d'Hudson



Venez rencontrer notre dynamique invité Donald Blanchard qui a un secret ou deux pour vous



Ce n'est pas confidentiel. C'est à propos de ses super techniques concernant la coloration des cheveux et les permanentes flatteuses. Son talent et son savoir-faire ne se limitent pas simplement à donner du reflet ou à changer complètement la couleur des cheveux. Il est au courant de tout ce qui se fait de nouveau dans les produits de teinture et autres. Il tient au bout de ses doigts le merveilleux secret de réussir de belles permanentes, bouclées et ondulées, et vous donnera des conseils pour rester belles longtemps.

Monsieur Blanchard sera au magasin la Baie à Place Vertu du 28 août au 8 septembre.

Téléphoner à 332-4550

## Prix spéciaux de la Vente Célébration

Un rabais de 10% vous est offert durant les trois premiers jours de l'ouverture de notre Salon de coiffure.

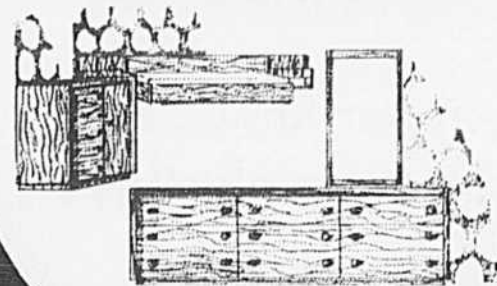
Permanentés \$20 et plus

"Mèches" \$25 et plus

Les Trimmers, rayon 011, Place Vertu

Demandez-nous n'importe quoi...ou presque

Touche de confort



Mobilier scandinave et moderne

Meublen

1744, DOLLARD, LaSalle 363-1600  
(pres. boul. Newman)  
jeudi et août ferme le samedi  
Aussi magasin entrepôt à Verdun

Pour mieux vous servir une Nouvelle Succursale COMMERCE

à PLACE VERTU

3131 Côte Vertu

St-Laurent, Qué.

Ouverture jeudi, le 28 août



J.L.R. (Richard) Desgagné  
Directeur

Que vous habitiez dans ce secteur ou que vous y veniez pour votre travail ou vos emplettes, notre nouvelle succursale est là pour vous offrir les services bancaires les plus efficaces et les plus complets.

Ne tardez pas. Venez faire la connaissance des membres du personnel de notre succursale, ils se feront un plaisir de s'occuper de vos opérations bancaires.

## Heures d'ouverture:

du lundi au mercredi de 10h à 15h  
le jeudi de 10h à 20h  
le vendredi de 10h à 18h

Notre numéro de téléphone est: 334-4336

Venez prendre un café avec nous le jeudi, 28 août de 10h à 20h.



BANQUE DE COMMERCE  
CANADIENNE IMPÉRIALE  
Active au Québec

Kmart

Satisfaction à 100% ou argent remboursé sans le moindre problème. C'est plus qu'un slogan. C'est une promesse soignée.



CHARGE X

CRÉDIT  
AVEC  
CARTE  
CHARGE X

# Les handicapés réclament le transport en commun

par Claire DUTRISAC

Les handicapés réclament des autorités municipales, provinciales et fédérales la mise sur pied d'un transport en commun parallèle pour eux.

Dans ce but, ils ont formé un comité ad hoc, Transport-Action, composée presque entièrement de handicapés, appuyé et reconnu par un très grand nombre d'associations du Grand Montréal.

Ce comité se propose de faire pression auprès des gouvernements afin d'obtenir des fonds, au lieu des vagues promesses et des stériles manifestations de sympathie qu'on prodigue aux handicapés jusqu'ici.

Transport-Action a déjà reçu l'appui de plusieurs membres de la CUM (maires et conseillers). Selon son président, M. Henry Giordano, le gouvernement provincial serait prêt à participer aux coûts d'un tel système de transport et le gouvernement fédéral serait sympathique à cette initiative.

Hier, au cours d'une conférence de presse, M. Giordano, entouré des membres de son comité exécutif, a expliqué à la presse les difficultés que connaissent les handicapés quand ils veulent franchir le seuil de leur demeure. Rien dans la ville, dans les édifices publics, n'est conçu en fonction des besoins spéciaux des handicapés au point de vue de leur mobilité et de leur autonomie. Quelques efforts sont faits par les compagnies de transport aérien mais demeurent fort timides.

L'ONF a conçu un film intitulé: "Voyager avec nous", et qui illustre les mille et un obstacles auxquels se heurte une personne infirme, que ce soit légèrement ou sérieusement, de façon provisoire ou permanente. On calcule qu'au moins une personne sur cinq au Canada est dans cette situation.

Plusieurs villes canadiennes possèdent déjà un transport parallèle pour handicapés. Mais Montréal est toujours la dernière quand il s'agit d'investir dans des valeurs humaines", a déclaré M. Giordano.

## Congrès des facteurs: les interprètes quittent la salle...

NIAGARA FALLS, Ont. (PC) — A certains moments, hier, le congrès des facteurs à Niagara Falls ressemblait à une tour de Babel, cela bien qu'il y eût des interprètes sur les lieux.

Et les interprètes ont cru qu'ils n'avaient plus rien à faire là. Au fait, ils ont quitté la salle où se trouvaient les congressistes. Ils étaient fort mécontents, et leur sortie en était une de protestation. Car un délégué en furie les avait taxés d'incompétents.

Leur absence ne s'est cependant pas éternisée. Une dizaine de minutes seulement, le temps, pour les délégués, de se ressaisir, d'adopter à l'unanimité une résolution dans laquelle ils s'excusaient auprès des interprètes pour la remarque désobligeante qui avait été faite à leur endroit, et dans laquelle ils priaient instamment lesdits interprètes de revenir dans la salle.

Qu'est-ce qui avait été à l'origine de la cacophonie? Eh bien, à certains moments, des délégués parlaient devant des micros fermés, des délégués parlaient en même temps que d'autres délégués, on criait et criait plus fort encore, à tel point que les meilleures oreilles étaient incapables de tout capter.

Quel interprète aurait pu traduire très fidèlement les cris des uns et des autres? Le congrès est celui du Syndicat des facteurs du Canada.

QUALITÉ  
ET  
VARIÉTÉ

*Dionne*  
L.T.E.E. LTD.  
**Econo-Mart**

BAS PRIX  
TOUS  
LES JOURS

JUS DE  
tomate

"LIBBY'S"  
Canada de fantaisie  
BOÎTE 19 OZ

25¢

TOMATES

"D-C"

Canada de choix  
BOÎTE 28 OZ

49¢

POIS #4

"Idéal"

Canada de choix  
BOÎTE 19 OZ

3/\$1.00

PAPIER  
de toilette

"Marlboro"

rose ou blanc  
PAQUET 8 ROULEAUX

\$1.19

RIZ

SOUFFLÉ

"Peter Pan"

SAC 17 1/2 OZ

95¢

BLÉ

SOUFFLÉ

"Peter Pan"

SAC 13 1/2 OZ

63¢

CARAMEL

"KRAFT"

BATONNETS GRATUITS

SAC 14 OZ

73¢

TARTINADES

D'ARACHIDES

"KOOGLE"

JARRE 12 OZ

63¢

DÉTERGENT

LIQUIDE

"JET"

BOÛT. 24 OZ

2/89¢

TAMPONS

À RÉCURER

"GOLDEN FLEECE"

BOÛTE 2's

38¢

ESSUIE-TOUIT

"ROYALE"

Couleurs assorties

PAQUET 2 rouleaux

99¢

PAPIER

DE TOILETTE

"ROYALE"

PAQUET 2 rouleaux

49¢

MENU SPÉCIAL

A LA VIANDE

"PUSS'N BOOT"

PAQUET 18 OZ

63¢

MENU SPÉCIAL

AUX FRUITS DE MER

"PUSS'N BOOT"

PAQUET 18 OZ

63¢

PAQUET 40 OZ

\$1.13

PAQUET 40 OZ

\$1.13

PIZZA

"MARTIN BELLA VITA"

toute garnie

18 ONCES

1.49

CHACUNE

BIFTECK

OU RÔTI

DE POINTE

DE SURLONGE

1.69

LA LIVRE

BOEUF FUMÉ

(SMOKED MEAT)

4 PAQUETS DE 2 ONCES

"MARTIN"

1.35

LE PAQUET

HAUT de

PATTES de PORC

CHARNUES

49¢

LA LIVRE

BOEUF CANADA

CATÉGORIE 'A'

BIFTECK  
DE RONDE

DÉOSSÉ

TRANCHE COMPLÈTE

ou

RÔTI DE GROUPE

DE BOEUF

PARTIE DU SILVER SIDE

1.27

LA LIVRE

FESSES de JAMBONS

PRÊTES À MANGER

UN BOUT ou L'AUTRE

"MAPLE LEAF"

1.18

LA LIVRE

JAMBONS

PRÊTS À MANGER

DÉOSSÉS

GENRE DINER

"MAPLE LEAF"

2.49

LA LIVRE

SOCS DE

PORC FUMÉ

DÉOSSÉS

GENRE DINER

"MAPLE LEAF"

2.25

LA LIVRE

BACON

à DÉJEUNER

JUBILEE

PAQUET DE

16 onces

1.79

LE PAQUET

SAUCISSES

FUMÉES

"MAPLE LEAF"

Paquet de 16 onces

89¢

LE PAQUET

PAINS

à HOT DOG

ou HAMBURGER

"DIONNE"

Paquet 12's

65¢

PAIN

DE VIANDE

ASSORTI "KAM"

Boite 12 oz

79¢

JAMBON

DÉOSSÉ

"MAPLE LEAF"

BOÎTE 1 1/2 LB

\$2.97

BISCUITS

Premium

"Christie"

SALES ou NON SALES

32 OZ

\$1.29

BISCUITS

"Dare"

Chocolat chips,

chocolat fudge

SAC 2 LB

\$1.65

SIROP

DE TABLE

"Habitant"

BOÛT. 32 OZ

99¢

CONFITURES

"Habitant"

FRAISES OU

FRAMBOISES

JARRE 24 OZ

\$1.27

OLIVES naturelles

"GATTUSO"

JARRE 20 OZ

89¢

OLIVES FARCIES MANZ

JARRE 20 OZ

\$1.19

RELISH

SUCRÉE

"DIONNE"

JARRE 16 OZ

56¢

BRIQUETTES

à B.B.Q.

SAC 20 LB

\$1.99

MARGARINE

"Fleishman"

PAQUET 2 LB

\$1.73

VINAIGRE

BLANC "Canada"

CONTENANT

128 OZ

99¢

CONTENANT

80 OZ

82¢

FROMAGE

tranché "Kraft"

TRANCHES INDIVIDUEL

LES

8 OZ

69¢

VINAIGRETTE

"Kraft"

MILLE-ILES, ITALIENNE

BOÛT. 8 OZ

53¢

VINAIGRETTE

"Kraft"

GREEN ONION, COLE-

SLAW, GOLD CEASAR

BOÛT. 8 OZ

53¢

FRUITS ET LÉGUMES  
FRAIS TOUS LES JOURS

POMMES MELBA  
du Québec

CANADA de FANTAISIE

85¢

PANIER DE

4 pintes

POIRES  
BARTLETT  
ONTARIO

CANADA no 1

\$1.59

PANIER DE

4 pintes

CÉLERI DU QUÉBEC

CANADA NO 1

GROSSEUR 24

29¢

CHAC.

NOUS NOUS RÉSERVONS

LE DROIT DE LIMITER

LES QUANTITÉS

PRIX EN VIGUEUR

JUSQU'AU 30 AOÛT

INCLUS

830, boulevard Taschereau

GREENFIELD PARK

501 est, rue Mont-Royal

COIN BERRI

1001, rue Saint-Georges (Saint-Jérôme)

7640, rue Viau (Saint-Léonard)

COIN MÉTROPOLITAIN

1310, boul. Labelle, Laval

PRÈS ANTOINETTE

5220, avenue Verdun (Verdun)

COIN DESMARCHAIS

3185 est, rue Beaubien

ENTRE 5e ET 10e AVENUE

605, boulevard Labelle (CHOMÉDEY)

2323 est, boul. Henri-Bourassa

COIN DE MARTIGNY

10455, boulevard Saint-Laurent

# Une commission d'étude: abolir, dans les cégeps, le rapport maître-élèves

QUEBEC (PC) — La Commission d'étude de la tâche des enseignants propose une nouvelle répartition des professeurs entre les cégeps. Dans un rapport qui vient d'être publié, la commission, créée en 1973, recommande que cette répartition se fasse à partir de la masse globale des enseignants en tenant compte des cinq éléments qui constituent la tâche du professeur, soit la préparation des cours à long terme, la préparation à court terme, les heures de cours, l'évaluation ou la correction et les activités connexes.

Cette méthode, selon les auteurs du rapport, serait plus équitable que la norme 1-15 actuellement utilisée et permettrait de donner à chaque enseignant du niveau collégial une tâche similaire.

La norme d'un professeur pour quinze étudiants à plein temps est irrationnelle, a souligné M. Armand Arseneau, chercheur pour la commission et conseiller-cadre au Service général des personnes des organismes d'enseignement du ministère de l'Éducation.

Selon lui, le nombre d'étudiants dans un collège ne constitue pas un dénominateur commun et uniforme pour déterminer le nombre de professeurs nécessaires, en raison du fait que la charge de travail des étudiants varie de l'un à l'autre. Un étudiant peut, en effet, avoir douze heures de cours par semaine, tandis qu'un autre peut en avoir deux fois plus et même trois fois plus. M. Arseneau a précisé qu'il rencontrerait les directeurs généraux des cégeps, à Montréal, cette semaine, pour leur expliquer comment se ferait cette nouvelle répartition des professeurs entre les 37 cégeps du Québec.

## Les bibliothécaires et conseillers en orientation Ils sont exclus du ratio au secondaire

En vertu d'une décision récente rendue par un tribunal d'arbitrage en faveur de l'Association des enseignants du North Island, la Commission scolaire régionale North Island ne peut compter les bibliothécaires et les conseillers en orientation parmi son personnel enseignant.

Selon un communiqué émanant de l'Association provinciale des enseignants protestants, l'AENI avait déposé un grief en octobre 1973 accusant la commission scolaire d'avoir violé la convention collective à deux chapitres: en n'engageant que 340,1 enseignants alors qu'elle aurait dû en embaucher 354, compte tenu du rapport maître-élèves-enseignants; et en incluant un certain nombre de conseillers en orientation et de bibliothécaires dans le rapport maître-élèves.

# Sur l'île, \$3 millions pour des projets scolaires en milieux défavorisés

par Mariane FAVREAU

Le Conseil scolaire de l'île de Montréal a accepté, à sa réunion de lundi, d'allouer une somme de près de \$3 millions à des projets des commissions scolaires en milieux défavorisés.

Quatre commissions scolaires ont soumis des projets pour l'année scolaire qui commence et ils ont été acceptés à peu près intégralement. Ce sont la CECM qui obtient \$2,2 millions, le PSBGM (\$574.000, Sault Saint-Louis (\$65.800) et Sainte-Croix (\$58.575).

Le coordonnateur des mesures de rattrapage en milieux défavorisés, M. Claude Hébert, signale cependant dans son rapport que la politique du Conseil est encore vague et générale et que certaines exigences ne sont pas suffisamment rendues opérationnelles. D'où, par exemple, la difficulté d'évaluer des "stratégies qui favorisent l'implication des forces vives du milieu", comme le stipule le Conseil.

### Popularité des pré-maternelles

Il signale également que dans toute cette approche scolaire des milieux désignés, "nous sommes actuellement dans une période de transition. Les premiers projets ont été surtout des programmes compensatoires; cette approche est fortement remise en question autant au niveau de la CECM que des autres commissions scolaires et le ministère semble vouloir s'orienter autrement."

Aussi, cette année, fait-on confiance aux mécanismes de décisions des commissions scolaires et accepte-t-on leurs projets s'ils sont conformes au budget réservé et à une politique générale.

Parmi les nombreux projets retenus pour élargir les chances en éducation, l'ouverture de maternelles pour enfants de quatre ans

ou pré-maternelles est une mesure populaire. On retrouve également différents projets spéciaux conçus par les milieux impliqués et englobant aussi bien des mesures pédagogiques que des sorties éducatives, les ateliers de créativité, la présence d'animateurs ou des activités para-scolaires.

Le Conseil se propose de procéder à une évaluation sélective de certains projets, au cours de l'année, afin d'en juger la rentabilité et de découvrir les stratégies les plus profitables, notamment au niveau secondaire.

Il se propose également de poursuivre l'étude entreprise pour mieux identifier les écoles et les milieux ayant le plus besoin d'assistance.

### La politique alimentaire

Si l'action en milieux défavorisés est une priorité du Conseil scolaire, avec la restructuration scolaire, la politique alimentaire en constitue une autre. Par le biais de mets subventionnés dans les cafétérias scolaires, le Conseil veut éduquer les élèves à de saines habitudes alimentaires.

Plus d'un million de dollars de subvention ont permis à quelque 125 cafétérias d'offrir des plats de viande, des légumes, des fruits et du lait à des prix alléchants: \$0.35 le mets principal, et \$0.05 les autres articles.

Le programme se poursuit cette année partout où les écoles se plient aux exigences du Conseil qui réussit ainsi à bannir des cafétérias et des machines distributrices les "chips", les frites, les eaux gazeuses et autres articles du genre.

D'autre part, le Conseil se propose d'élaborer un plan de développement de l'enseignement professionnel et de procéder à un inventaire des places-élèves pour chacun des enseignements de ce secteur.



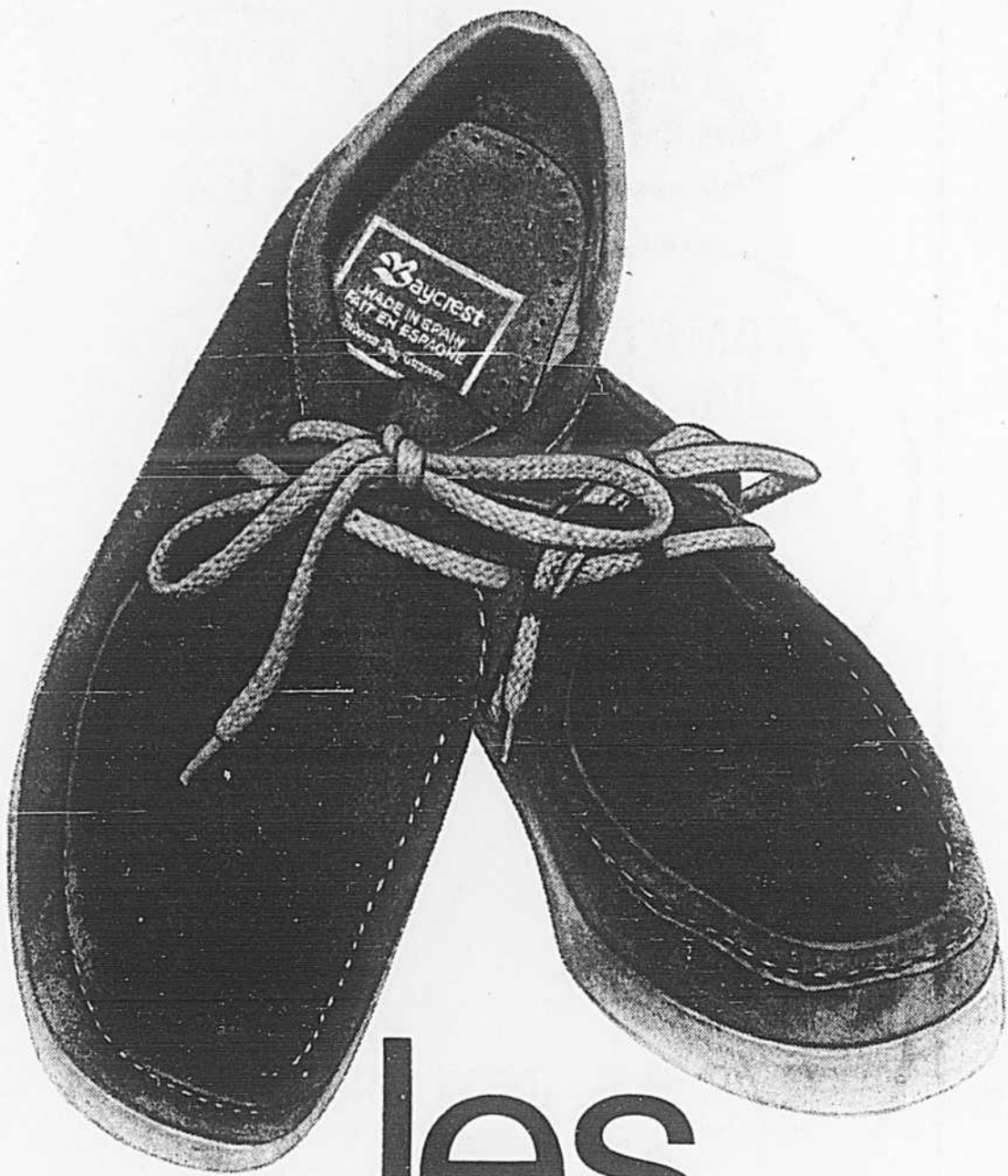
## L'éducation des adultes c'est pour vous

Consultez les Services d'Éducation des Adultes de votre Commission scolaire

- |                                                          |                                             |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Commission des écoles catholiques de Montréal • 273-0481 | C.S.R. Lakeshore-Baldwin-Cartier • 697-1990 |
| Commission des écoles catholiques de Verdun • 769-2771   | C.S.R. Laurentides • 326-0333               |
| C.S. du Sault-Saint-Louis • 365-4600                     | C.S.R. Le Gardeur • 581-9671 •              |
| C.S. Jérôme-Le Royer • 642-9520                          | C.S.R. Lignery • 659-9181                   |
| C.S.R. Carignan • 742-3721                               | C.S.R. Meilleur • 372-0221                  |
| C.S.R. Chambly • 670-3130                                | C.S.R. Sainte-Croix • 748-7847              |
| C.S.R. Chomedey de Laval • 663-8316                      | C.S.R. Salaberry • 371-2000                 |
| C.S.R. Davignon • 273-1800                               | C.S.R. Vaudreuil-Soulanges • 455-9311       |
| C.S.R. Deux-Montagnes • 473-4694                         | C.S.R. Yamaska • 773-8401                   |
| C.S.R. Duvernay • 324-6420                               | C.S.R. Youville • 429-4671                  |
| C.S.R. Honoré-Mercier • 348-4951                         |                                             |

# Ils ne coutent que 19.99 la paire

la Baie D'HUDSON



# les essayer c'est les adopter!

Ces souliers remportent la faveur populaire et ce n'est pas sans raison qu'ils se vendent comme des petits pains chauds! Importés d'Espagne, ils ont une allure dégagée, sont d'un confort inégalable et de plus ils vous sont offerts à bas prix exceptionnel! Modèle lacé à empeigne de daim rugueux brun ou sable ou de cuir havane clair. Semelle et talon de crêpe véritable. Pointure 7 à 12.

Téléphoner à 842-6261. Chaussures pour hommes, rayon 368, rez-de chaussée, centre ville, Place Vertu, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.

Demandez-nous n'importe quoi...ou presque

6 magasins à Montréal et en banlieue

CENTRE-VILLE  
PLACE VERSAILLES  
CENTRE LAVAL  
DORVAL  
ROCKLAND  
BOULEVARD

TELEPHONER  
À  
**842-6261**  
24 heures  
(jour et nuit)

HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU MERCREDI, DE 9h30 à 18h.  
LES JEUDI ET VENDREDI, de 9h30 à 21h. LE SAMEDI, de 9h à 17h.

## LES MAUX DE NOTRE LANGUE

PAR PIERRE BEAUDRY  
(collaboration spéciale)

### Une découverte tardive

Je reviens encore au contrat de vente à tempérament de la société IBM dont j'ai commencé à parler vendredi dernier.

J'avoue avoir hâte d'en finir mais ne suis guère optimiste étant donné que j'en suis encore à l'article premier. (Je signale en passant qu'en français on désigne ainsi, c'est-à-dire en toutes lettres, le premier article de tout contrat et que les articles suivants sont désignés par l'abréviation Art. suivie du chiffre 2, 3, 4, et ainsi de suite. Tout cela, même lorsque l'anglais n'utilise que des numéros.)

Dans la deuxième phrase de cet article, que j'ai citée lundi, on trouve la "précision" suivante, quelque peu insolite en français: "le genre masculin comprend le féminin".

Que tous les francophones sachent reconnaître l'amabilité d'IBM, grâce à qui ils ont dorénavant le droit de croire, par exemple, que lorsqu'on parle des hommes on parle aussi des femmes, et que lorsqu'on parle d'un acheteur on parle aussi d'une acheteuse.

Mais j'y pense, n'y a-t-il pas déjà dans la langue française un usage que tout le monde connaît et qui veut précisément cela? Peut-on supposer que la société IBM vient tout juste de s'en rendre compte et que dans sa bonté elle tient absolument à nous faire bénéficier de sa découverte, se croyant sans doute seule à l'avoir faite? Au lecteur qui serait tenté de le croire, je m'empresse de dire qu'il n'en est rien.

Si IBM a mis cette phrase dans la version française de son contrat, c'est qu'elle était dans le texte anglais et qu'il fallait bien la "traduire", n'est-ce pas? Le hic, évidemment, c'est que cette précision n'a de sens qu'en anglais. Les Français, étant ce qu'ils sont, ont formé une langue dont on peut dire qu'elle permet au masculin de ne jamais manquer sa chance d'embrasser le féminin. C'est d'ailleurs une de ses plus agréables caractéristiques.

### Symphonie-2 est lancé avec succès

CAP CANAVERAL (AFP) — Le second satellite expérimental de télécommunication franco-allemand Symphonie-2 a été lancé avec succès mardi soir de Cap Canaveral, en Floride.

Le lancement avait été reporté d'une dizaine de jours par suite du retard pris par la NASA avec les sondes Viking.

La mise en orbite géostationnaire se déroulera en plusieurs étapes avant que le satellite soit stationné à côté du premier satellite de télécommunication franco-allemand Symphonie-1 lancé le 19 décembre 1974 du Kennedy Space Center.

### La caution d'Orsini fixée à \$1.5 million

NEW YORK (AP) — La caution de Dominique Orsini, 53 ans, qui passe pour faire partie de la branche sud-américaine de l'Union corse et est détenu parce qu'il est soupçonné d'être le chef d'une bande qui a introduit en contrebande pour \$75 millions d'héroïne et de cocaïne aux États-Unis a vu mardi réduire de \$1 million le montant de sa caution pour remise en liberté provisoire.

Cependant, il est resté en prison après l'audience devant la cour fédérale de Brooklyn au cours de laquelle il a nié avoir connaissance de l'affaire de drogue.

Le juge Henry Bramwell, qui a réduit le montant de la caution, a donné à Me Murray Cutler, avocat désigné d'office par la cour un délai de 60 jours pour déposer ses conclusions.

Orsini avait été arrêté lundi alors qu'il arrivait à l'aérodrome Kennedy, en provenance de Dakar. Il voulait revenir en France après un séjour de 22 ans en Amérique du Sud pour éviter de purger une peine de prison de 20 ans, pour vol à main armée.

Orsini et 28 autres personnes avaient été inculpées en 1974 dans une affaire portant sur plus de 150 kilos de drogue.

A son arrivée à Dakar, il avait été arrêté par les autorités sénégalaises.

Me Cutler a affirmé que Orsini est un homme d'affaires qui ne connaît absolument pas cette affaire de drogue. Il a demandé que la caution soit fixée à \$25,000.

Finalement la caution a été fixée à \$1,5 millions au lieu de \$2,5 millions.

### Les vaccins volés à Laval seront détruits

par Gilles NORMAND

La totalité, à deux fioles près, des vaccins volés en fin de semaine au Centre médical Fabre, à Laval, a été récupérée mais ces médicaments ne pourront pas être utilisés. Puisqu'on ignore dans quelles conditions de température ils ont été laissés, on devra les détruire.

Tous les patients du Centre — au nombre de 200 — qui sont inscrits à un traitement d'une durée de trois ans destinée à les débarrasser de leurs allergies, ont été avisés qu'ils recevront leurs prochaines injections d'ici trois semaines. Leur traitement subira donc un léger contretemps, mais il pourra être poursuivi dès que le Centre aura refait ses provisions.

Sur 500 fioles volées, quelque 200 d'entre elles contenaient ces vaccins de désensibilisation qui auraient pu être mortels s'ils avaient été injectés de façon intraveineuse.

Une première quantité de fioles avait été retrouvée dans un champ vacant, près du Centre, dimanche soir. Lundi, d'autres adolescents

faisaient la découverte du reste des médicaments volés, non loin de l'endroit où on avait fait la première découverte.

Un médecin du Centre médical Favre a déclaré hier que les comprimés, dont une bonne quantité de Valium, qui avaient été volés en même temps que les vaccins, n'ont toutefois pas été retrouvés. On croit que l'intention des cambrioleurs était de les vendre aux adeptes de ce genre de drogue.

Quant aux quatre individus soupçonnés par la police d'être les auteurs de ce cambriolage, ils ont été interrogés mais n'ont pas été mis en accusation. Une perquisition menée chez eux n'a rien donné qui vaille. Entre temps, la police de Laval poursuit son enquête et multiplie les perquisitions afin de mettre un terme aux activités de ce qui paraît, à première vue, un petit réseau de cambrioleurs se spécialisant dans les vols de drogue. La police déplore en effet quelques autres vols du genre, dont un a été commis il y a trois mois au même endroit.

## mode sport à prix légers

### Les vestons sport classiques

Modèles chic, classiques et indémodables. A) Velours à côtes moyennes en brun ou beige, 49.99. B) 100% poil de chameau de ton naturel. Tous les vestons ont une coupe droite à deux boutons, une fente médiane à l'arrière et deux poches plaquées. Du 38 au 46 dans le lot, pour la plupart des staturs. C) Blazers Baycrest unis, polyester Fortrel\* et laine, marine ou brun (Achats au magasin seulement).

\*Marque déposée

"A"  
49<sup>99</sup> ch.

"B" ou "C" 59<sup>99</sup> ch.

### Pantalons de flanelle coordonnés

D. Couleurs discrètes et élégantes de gris, bleu chiné, beige ou chocolat qui se marient avec bonheur à vos vestons sport et à vos blazers. Flanelle 100% laine. Coupe Classique, deux poches "western" sur le devant, deux poches revolver, taille "griptex" et passants de ceinture. Du 30 au 42.

\$28 ch.

### Pantalons de polyester

E. (Hors-photo). Pantalons de style décontracté, faciles d'entretien à prix facile à vivre! Tissue 100% polyester armé. Coupe classique, jambes légèrement évasées, taille "griptex", quatre poches, passants de ceinture. Coloris unis: brun, marine, beige. Du 32 au 42.

\$23 ch.

Demandez-nous n'importe quoi...ou presque

Téléphoner à 842-6261, sauf avis contraire. Rayon 301: manteaux et complets de ville; rayon 314: vêtements sport. Rez-de-chaussée: centre-ville, Place Vertu, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.



le 28 août  
à place vertu  
on est ouvert

HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU MERCREDI, de 9h30 à 18h. LES JEUDI ET VENDREDI, de 9h30 à 21h. LE SAMEDI, de 9h à 17h.

la Baie  
D'HUDSON



la **Baie**  
D'HUDSON

# Le chic sportif à petit prix

Venez immédiatement profiter de cette offre très avantageuse de chemises et de pulls à l'allure déagée. Vous avez le choix de trois modèles: chemise cintrée à imprimé fantaisie, pull uni style Shetland à encolure en V, "sweat-shirt" uni à capuchon et poches en biais. Tous les modèles se font en divers coloris. Les tenues sport de la Baie sont faites pour vous!

A) Pull de style Shetland. Coloris unis: bleu ardoise, chameau, rouille, vert bouteille ou noir. Tailles: P.M.G.E.G.

B) Chemise sport à imprimé fantaisie. Couleurs dominantes: bleu pâle, havane, bleu foncé, havane foncé, rouille ou brun. Tailles: P.M.G.

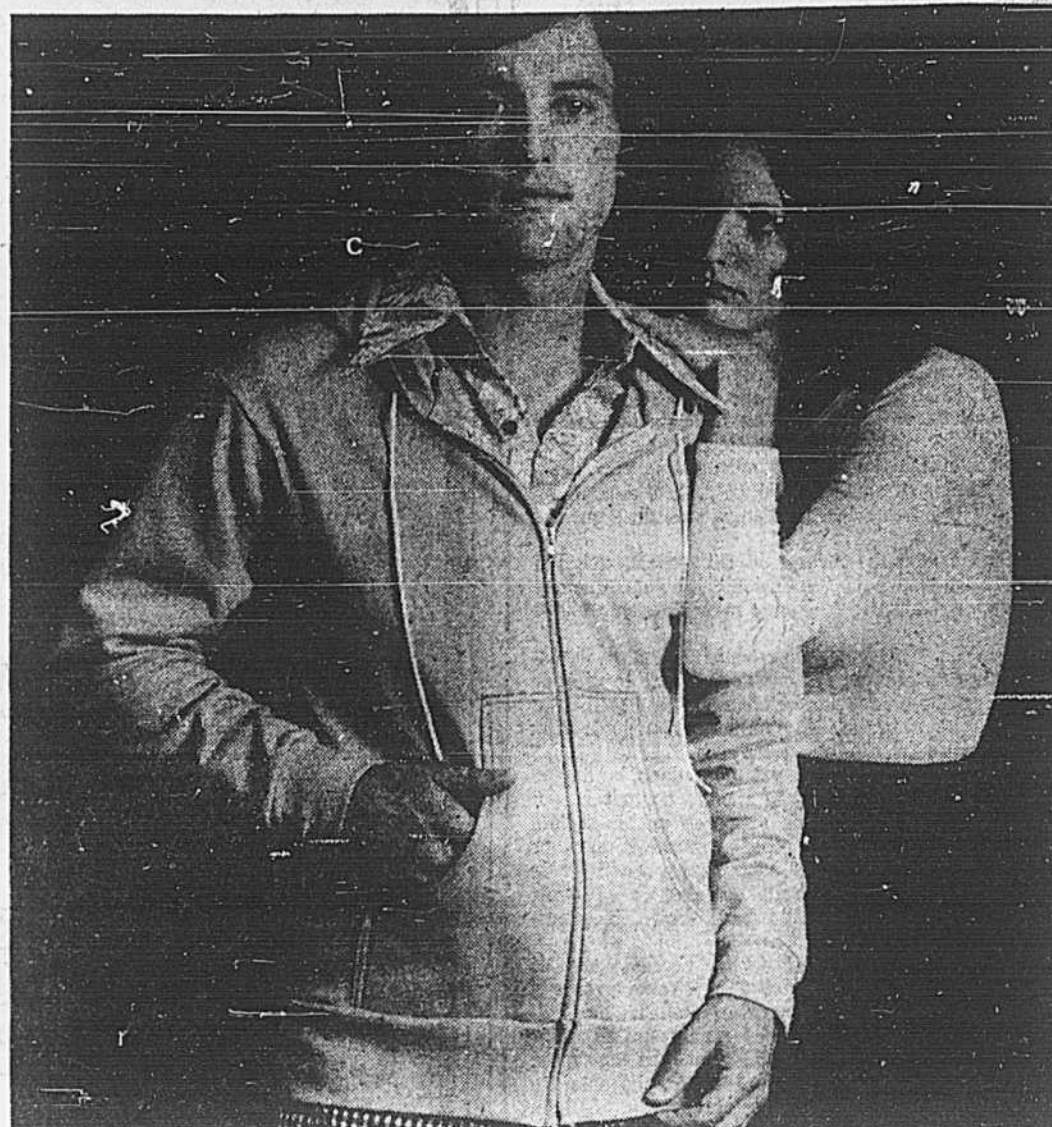
C) Sweat-shirt à capuchon, couleurs unies: marine, rouge, bleu clair ou jaune. Tailles: P.M.G.

Téléphoner à 842-6261. Rayon 344: chandails; rayon 350: chemises sport. Rez-de-chaussée centre-ville, Place Vertu, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard

# 9.99

ch.

# pour lui



7 magasins à Montréal et en banlieue: Centre-ville • Place Vertu • Place Versailles • Centre Laval • Dorval • Rockland • Boulevard.

Téléphoner à 842-6261 (24 heures jour et nuit)

HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU MERCREDI, de 9h30 à 18h. | LES JEUDI ET VENDREDI, de 9h30 à 21h. LE SAMEDI, de 9h à 17h.